

# TEAC

# LP-P1000

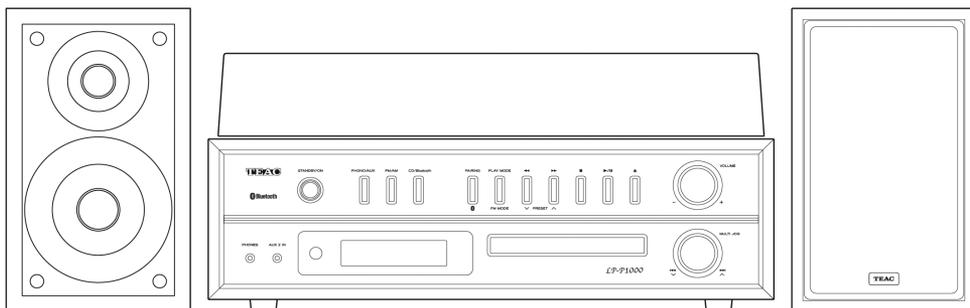


Руководство  
владельца

Русский



## Аудио система с проигрывателем грампластинок



# ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ!



## ВНИМАНИЕ

Опасность поражения  
электрическим током  
Не открывать



**Предостережение:** Для уменьшения опасности удара электрическим током, не снимайте крышку (или заднюю панель). Внутри отсутствуют части, обслуживаемые пользователем. Обращайтесь за обслуживанием к квалифицированному ремонтному персоналу.



Символ молнии в равнобедренном треугольнике призван обратить внимание пользователя на присутствие неизолированного «опасного напряжения» внутри корпуса изделия, которое может быть достаточной величины, чтобы представлять опасность удара людей электрическим током.



Восклицательный знак в равнобедренном треугольнике призван обратить внимание пользователя на важные инструкции по эксплуатации и уходу (обслуживанию) в документации, сопровождающей устройство.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ОПАСНОСТИ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

### Предостережение

\* Не снимайте внешние кожухи или корпуса, чтобы оставить незащищенной электронику. Внутри отсутствуют детали, обслуживаемые пользователем.

\* Если у вас возникли проблемы с данным изделием, обратитесь на ТЕАС за направлением на обслуживание. Не используйте данное изделие, пока оно не отремонтировано.

\* Использование органов управления или регулировки или выполнение действий, не указанных в данной инструкции, может привести к опасному воздействию излучения.

В США/КАНАДЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ПИТАНИЕ 120 В.

Это устройство содержит систему полупроводникового лазера и классифицирован как «Изделие с лазером 1-го класса». Для предотвращения облучения лазерным лучом, не пытайтесь открыть устройство.

**Лазер:**

Тип: EP-C101

Производитель: Ever Bright Teachnolog and Science Electronical Co., LTD.

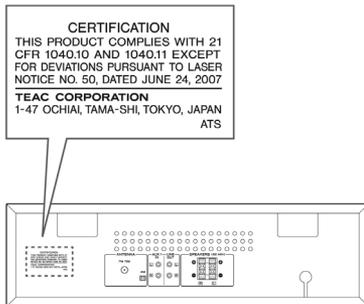
Выходная мощность лазера: менее чем 0,5 мВт

Длина волны: 790±25 нм

Модель для США

Это изделие было разработано и изготовлено согласно правилам и наставлениям, и классифицировано как изделие с лазером 1 класса. Не существует опасного невидимого излучения лазера во время работы, поскольку невидимое лазерное излучение порождается внутри данного изделия и полностью ограничивается защитными корпусами.

На рисунке показана маркировка, требуемая этим регламентом:



**Предостережения относительно батарей**

Неправильное использование батарей может привести их к разрушению или утечке с возгоранием, повреждению или коррозии близкорасположенных предметов. Пожалуйста, прочитайте и тщательно соблюдайте ниже следующие меры предосторожности.

- Убедитесь, что вставляете батареи в правильной полярной (+) и минусовой (-) полярностях.
- Используйте батареи одного типа. Никогда не используйте вместе батареи различных типов.
- Если пульт ДУ не используется длительное время (более одного месяца), извлеките батареи, чтобы предотвратить их утечку.
- Если батареи текут, удалите раствор внутри батарейного отсека и замените батареи новыми.
- Не используйте батареи типов, отличных от указанных. Не смешивайте новые и старые батареи или различные типы батарей.
- Не нагревайте или не разбирайте батареи. Никогда не бросайте батареи в огонь или воду.
- Не переносите и не храните батареи вместе с другими металлическими предметами. Батареи могут закоротиться, вытечь или взорваться.
- Никогда не перезаряжайте батареи, если не подтверждено, что они относятся к перезаряжаемому типу.

# ВАЖНЫЕ НАСТАВЛЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- 1) Прочитайте эти инструкции.
  - 2) Сохраните эти инструкции.
  - 3) Обратите внимание на все предупреждения.
  - 4) Следуйте всем инструкциям.
  - 5) Не используйте данный прибор вблизи воды.
  - 6) Очищайте только сухой тряпкой.
  - 7) Не закрывайте никаких вентиляционных отверстий. Устанавливайте в соответствии с инструкциями производителя.
  - 8) Не устанавливайте вблизи любых источников тепла, таких как батареи, обогреватели, печи, или других устройств (включая усилители), которые производят тепло.
  - 9) Не пренебрегайте назначением безопасности поляризованного или заземляющего штеккера. Поляризованный штеккер имеет два ножевых контакта, один из которых шире другого. Заземляющий штеккер имеет два ножевых контакта и третий заземляющий штырь. Широкий контакт или третий штырь предназначены для обеспечения вашей безопасности. Если поставленный штеккер не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.
  - 10) Предохраняйте сетевой шнур от перемещения или пережатия, особенно в штеккерах, арматуре штепсельных розеток и в точке, где он выходит из устройства.
  - 11) Используйте только крепления/принадлежности, указанные производителем.
  - 12) Используйте только тележку, подставку, штатив, кронштейн или стол, указанный производителем, или проданный вместе с устройством. При использовании тележки, будьте осторожны при перемещении изделия на тележке, чтобы избежать травмы от опрокидывания. (рисунок)
  - 13) Отсоединяйте устройство от сети во время грозы или когда он не используется длительные периоды времени.
  - 14) Обращайтесь за обслуживанием только к квалифицированному ремонтному персоналу. Обслуживание необходимо, когда устройство было повреждено любым способом, поврежден сетевой шнур или штеккер, была пролита жидкость и предметы упали внутрь устройства; устройство был подвергнут воздействию дождя или влаги, работает не нормально, или его уронили.
- \* Когда устройство находится в ждущем режиме и его переключатель POWER или STANDBY/ON находится в положении STANDBY, он потребляет номинальную нерабочую мощность от розетки переменного тока.

- \* Штеккер используется в качестве устройства отключения, устройство отключения должно быть легко доступно.
- \* Соблюдайте предосторожности при использовании ушных или головных телефонов с изделием, поскольку излишнее звуковое давление (громкость) от ушных или головных телефонов могут привести к потере слуха.

## Предостережение

- \* Не подвергайте это устройство воздействию капель или брызг.
- \* Не размещайте никаких предметов, заполненных жидкостями, таких как вазы, на устройстве.
- \* Не устанавливайте это устройство в ограниченном пространстве, таком как книжный шкаф или аналогичном.
- \* Устройство следует размещать достаточно близко к стенной розетке переменного тока, чтобы вы могли легко достать сетевой штеккер в любое время.
- \* Если устройство использует батареи (включая батарейный модуль или установленные батареи), их не следует подвергать воздействию солнечного света, огня или излишнего тепла.
- \* Предостережение для изделий, которые используют заменяемые литиевые батареи: существует опасность взрыва, если батарея заменена на неправильный тип батареи. Заменяйте только на тот же самый или аналогичный тип.

Торговая марка и логотипы Bluetooth являются зарегистрированными торговыми марками Bluetooth SIG, Inc., и любое использование таких марок компанией TEAC осуществляется по лицензии.

Это изделие защищено известными правами на интеллектуальную собственность Microsoft. Использование или распространение такой технологии вне этого изделия запрещено без лицензии от Microsoft.

Технология кодирования звука MPEG Layer-3 лицензирована Fraunhofer IIS и THOMSON.

Названия других компаний и названия изделий в этом документе являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками их соответствующих владельцев.

# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ БЕСПРОВОДНОГО ОБОРУДОВАНИЯ

## СООТВЕТСТВИЕ РАДИОПЕРЕДАТЧИКА УРОВНЮ ПОМЕХ

### Модель для США

Это устройство соответствует Части 15 Правил Федеральной комиссии по связи. Эксплуатация осуществляется при следующих двух условиях:

- 1) Это устройство может не создавать помеху, и
- 2) Это устройство должно принимать любые помехи, включая помеху, которая может вызывать нежелательное функционирование.

Маркировка авторизации идентификатора Федеральной комиссии по связи: TZI-LPP1000

### Модель для Канады

Соответствие радиопередатчика. Это устройство соответствует не лицензируемым стандартам RSS Промышленности Канады. Эксплуатация осуществляется при следующих двух условиях:

- (1) это устройство может не порождать вредную помеху, и
- (2) это устройство не должно воспринимать помеху, включая помеху, которая может привести к нежелательной работе.

Маркировка авторизации стандартов Промышленности Канады: 7234A-LPP1000

### Предостережение

Изменения или модификации, специально не одобренные компанией, ответственной за соответствие, могут аннулировать полномочия пользователя на управление оборудованием.

### Предостережение

Авторизация беспроводных устройств зависит от страны и региона. Пожалуйста, используйте устройство только в стране, где вы приобрели его.

\*В зависимости от страны, могут существовать ограничения на использование беспроводной технологии Bluetooth.

Перед эксплуатацией проверьте законы и правила страны или региона, где вы хотите использовать это устройство.

### Требования к воздействию излучения

Это оборудование удовлетворяет международному правилу, ограничивающему воздействие на человека радиоволн, генерируемых передатчиком.

### Он основано на следующих двух условиях:

\* Конечные пользователи и установщики должны быть обеспечены инструкциями по установке антенны и передатчика, реализующих условия работы для удовлетворения требованиям по воздействию радиочастотных излучений.

\* Это оборудование следует устанавливать и эксплуатировать на расстоянии не менее 20 см от вашего тела.

## ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

### Модель для США

Это оборудование соответствует пределам воздействия радиоизлучения, установленным Федеральной комиссией по связи для неконтролируемой среды.

### Модель для Канады

Это устройство удовлетворяет освобождению от процедуры оценки ограничений, описанной в разделе 2.5 документа RSS 102, и соответствию с воздействием RSS-102 RF; пользователи могут получить информацию Канады по воздействию и соответствию радиоизлучению.

# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ БЕСПРОВОДНОГО ОБОРУДОВАНИЯ

## **Информация о помехах (требования Федеральной комиссии по связи)**

Это оборудование было испытано и признано соответствующим ограничениям для цифрового устройства класса В, согласно Части 15 Наставлений Федеральной комиссии по связи. Эти ограничения разработаны для обеспечения разумной защиты против вредных помех в домашних условиях. Это оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и, если оно не установлено и не используется в соответствии с данными наставлениями, может давать вредные помехи для радиосвязи. Однако отсутствует гарантия, что эта помеха не появится при конкретной установке. Если это оборудование действительно дает вредную помеху радио- и телевизионному приему, которая может быть выявлена путем включения и выключения данного оборудования, пользователь уполномочен попытаться убрать помеху при помощи одного или более нижеперечисленных мероприятий:

- \* Переориентировать или переставить оборудование и/или приемную антенну.
- \* Разнести подальше оборудование и приемник.
- \* Подсоединить оборудование к питающей розетке, находящейся на другом фидере, к которому не подключен приемник.
- \* Обратиться к дилеру или опытному специалисту по радио/телевидению за помощью.

## **Примечания о Bluetooth**

При использовании этого устройства вместе с мобильным телефоном или другими устройствами Bluetooth, они должны находиться на расстоянии не более 10 метров. В зависимости от условий эксплуатации, однако, реальная дальность передачи может быть меньше. Беспроводная связь с каждым устройством, которое поддерживает беспроводную технологию Bluetooth, не гарантируется. Чтобы определить совместимость между этим устройством и другим устройством, которое поддерживает беспроводную технологию Bluetooth, обратитесь к руководству по эксплуатации устройства или в магазин, где вы приобрели его.



# СОДЕРЖАНИЕ

Благодарим вас за выбор TEAC. Прочитайте данное руководство внимательно для получения наилучших параметров от этого устройства.

---

Важные меры предосторожности, касающиеся безопасности	2
Важные наставления по безопасности	4
Меры предосторожности, касающиеся беспроводного оборудования	5
Примечания о Bluetooth	6
Перед эксплуатацией	8
Диски	10
Файлы MP3 / WMA	12
Обращение с грампластинками	13
Соединения	14
Замена иглы	17
Названия и функции узлов (основной блок)	18
Названия и функции узлов (пульт ДУ)	20
Использование пульта ДУ .....22	22
Названия и функции узлов (проигрыватель грампластинок)	23
Крышка проигрывателя грампластинок	24
Установка часов	25
Основные операции	27
Прослушивание компакт-диска	30
Запрограммированное воспроизведение	34
Воспроизведение с повторением и в случайном порядке	38
О файлах MP3 / WMA	39
Прослушивание звука от устройства Bluetooth	42
Сопряжение с другим устройством Bluetooth	44
Прослушивание грампластинок	45
Прослушивание радио	48
Предварительная настройка	50
Таймер пробуждения	52
Таймер отключения	55
Прослушивание подсоединенного устройства	56
Возможные неисправности	56
Технические характеристики	59

---

## ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

---

### Комплектация

Убедитесь, что в коробке находятся все поставляемые принадлежности, показанные ниже. Пожалуйста, обратитесь в магазин, где вы приобрели это устройство, если эти принадлежности потеряны или были повреждены во время транспортировки.

Громкоговорители – 1 пара  
Пульт дистанционного управления (RC-1312) – 1 шт.  
Переходник для «сорокопятки» (45 об/мин) – 1 шт.  
Сапфировая игла для долгоиграющих грампластинок и миньонов (уже установлена)  
Защитный резиновый коврик для диска проигрывателя – 1 шт.  
Крышка для проигрывателя грампластинок – 1 шт.  
Петли – 2 шт.  
Батареи для пульта ДУ (AA) – 2 шт.  
Антенна AM – 1 шт.  
Антенна УКВ/ЧМ (проводного типа) – 1 шт.  
Стереофонический кабель с разъемами миниджек (50 см) – 1 шт.  
Кабель громкоговорителя (3 метра) – 2 шт.  
Руководство владельца (этот документ) – 1 шт.  
\*Сохраните это руководство в надежном месте для обращения в будущем.  
Гарантийный талон – 1 шт.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

\* Не ставьте предметы на крышку проигрывателя грампластинок. Предметы на крышке могут вызвать помеху от вибраций или падения, особенно во время воспроизведения.

\* Избегайте размещения устройства на прямом солнечном свете, близко к источнику тепла или в других подобных условиях. Не устанавливайте устройство на усилитель или другое оборудование, которое может выделять тепло, превышающее диапазон температуры эксплуатации этого устройства. Это может привести к выцветанию, деформации или неисправности.

\* Поскольку устройство может стать теплым во время работы, всегда оставляйте достаточное пространство вокруг него с целью вентиляции. При установке этого устройства, оставляйте не менее 20 см между ним и стенами. Для обеспечения хорошего рассеяния тепла, оставляйте небольшое пространство между ним и другими устройствами. При установке устройства в стойку, например, оставьте не менее 40 см свободного пространства над ним и 10 см позади него. Отсутствие этих зазоров может привести к росту температуры внутри и вызвать возгорание.

\* Не перемещайте устройство во время воспроизведения. Во время воспроизведения, компакт-диск или грампластинка вращается. Не поднимайте устройство во время воспроизведения. Это может привести к повреждению компакт-диска, грампластинки, иглы, звукоснимателя или устройства.

\* Всегда извлекайте компакт-диск или грампластинку перед передвижением или перемещением этого устройства. Перемещение устройства с компакт-диском внутри или грампластинкой на диске проигрывателя может повредить компакт-диск, грампластинку, иглу или звукосниматель или вызвать неисправность.

\* Напряжение, питающее прибор, должно совпадать с напряжением, напечатанным на задней панели. Если вы сомневаетесь относительно этого, обратитесь к электрику.

\* Не открывайте крышку корпуса, поскольку это может привести к повреждению цепей или удару электрическим током. Если посторонний предмет все-таки попадет внутрь устройства, обратитесь к вашему дилеру или в службу поддержки пользователей TEAC.

\* При извлечении сетевого штеккера из стеновой розетки, всегда тяните непосредственно за штеккер, никогда не тяните за шнур.

\* Когда телевизор включен, в зависимости от условий распространения электромагнитных волн телевидения, на экране телевизора могут появиться линии, когда это устройство включено. Это не является неисправностью устройства или телевизора. Если это происходит, переводите это устройство в ждущий режим (off), когда используете телевизор.

### Регистрация пользователя

Пользователей в США приглашаем посетить Интернет-страницу TEAC (<http://audio.teac.com/support/registration/>), чтобы зарегистрироваться в интерактивном режиме.

### Обслуживание

Если поверхность устройства загрязнена, протрите ее при помощи мягкой тряпки или используйте разбавленный мягкий мыльный раствор. Перед использованием, дайте поверхности устройства полностью высохнуть. Не используйте химические очищающие тряпки, разбавитель или подобные вещества, так как они могут повредить поверхность устройства.

### Предостережение

Для безопасности, отсоединяйте шнур питания от стеновой розетки перед очисткой.

# ДИСКИ

Диски, которые могут быть воспроизведены на этом устройстве

Компакт-диски с логотипом Compact Disc Digital Audio Диски CD-R и CD-RW, которые были созданы в звуковом формате CD и правильно финализированы. Диски CD-R и CD-RW, которые были записаны с файлами MP3 или WMA и финализированы.

Это устройство может воспроизводить вышеуказанные типы дисков (без переходных устройств). Это устройство не может воспроизводить другие типы дисков.

## Предостережение

Если вы пытаетесь воспроизвести любой другой тип диска с помощью этого устройства, может появиться громкий шум, который повредит громкоговорители или нанесет ущерб слуху. Никогда не пытайтесь воспроизвести любой другой тип диска с помощью этого устройства. Это устройство может быть не способно правильно воспроизвести Copy Control CD, Dual Disc и другие специальные компакт-диски, которые не соответствуют стандарту Red Book CD. Когда специальные диски используются в этом устройстве, работа и качество звука не могут быть гарантированы. Если воспроизведение специального диска вызовет проблему, обратитесь к продавцу этого диска.

## Диски CD-R/CD-RW

Это устройство может воспроизводить диски CD-R и CD-RW, которые были записаны в формате звукового компакт-диска (CD-DA) и формате MP3 или WMA.

\* Диски, созданные записывающим устройством для компакт-дисков, должны быть финализированы при помощи записывающего устройства, которое было использовано для создания этих дисков, перед использованием на этом устройстве.

\* В зависимости от качества диска и условий записи, воспроизведение некоторых дисков может быть не осуществимо. Пожалуйста, обратитесь к руководству на устройство, которое вы использовали для создания диска.

\* Если вы сомневаетесь относительно работы с диском CD-R или CD-RW, пожалуйста, обратитесь к продавцу этого диска напрямую.

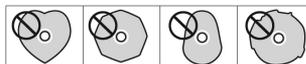
## Меры предосторожности при использовании

\* Не используйте диски с трещинами, поскольку они могут повредить устройство.

\* Если вы записываете что-то на маркированной стороне диска, используйте постоянный маркер с фетровым наконечником. Использование шариковой ручки или другой ручки с острым наконечником может повредить диск, сделав его невозпроизводимым.

\* Никогда не используйте покупные стабилизаторы для компакт-дисков. Это может сделать диск невозпроизводимым или повредить устройство.

\* Никогда не используйте компакт-диски необычной формы, включая диски в форме сердца и восьмиугольные, поскольку такие диски могут повредить устройство.



### Меры предосторожности при обращении

- \* Всегда кладите диск в лоток для диска маркированной стороной вверх. Только одна сторона компакт-диска может быть воспроизведена или использована для записи.
- \* Если сторона диска, на которой записан сигнал (немаркированная сторона) имеет царапины, отпечатки пальцев или грязь на ней, например, могут появиться ошибки при воспроизведении. Пожалуйста, обращайтесь с дисками с осторожностью.
- \* Для извлечения диска из его коробки, надавите на центр коробки и поднимите диск, осторожно удерживая его за края. Не касайтесь стороны диска, которая имеет закодированную информацию (немаркированная сторона).

Извлечение из коробки  
Держите за края



Removal from case



Holding by edges

### Меры предосторожности при хранении

- \* Диски следует хранить в своих коробках, когда они не используются. В противном случае, это может привести к короблению и царапинам.
- \* Не оставляйте диски в местах, где они подвержены прямому солнечному свету, или которые являются очень влажными или горячими. Длительное воздействие таких условий может покоробить или испортить диски, делая их невозпроизводимыми.
- \* Поскольку диски CD-R/CD-RW более подвержены влияниям тепла и ультрафиолетовых лучей по сравнению с обычными компакт-дисками, не оставляйте их на длительное время в местах, которые, например, подвержены прямому солнечному свету или вблизи оборудования, выделяющего тепло.
- \* Грязь на диске может вызвать пропуски звука или ухудшить качество звучания. Всегда очищайте диски перед их хранением.

### Обслуживание

Если сторона диска, на которой имеется закодированная информация (немаркированная сторона) становится грязной от пыли или отпечатков пальцев, используйте мягкую тряпку для протирки поверхности от центра к краю напрямую.

Никогда не используйте очистители для виниловых грампластинок, антистатические очистители, разбавители или подобные химикаты для очистки дисков. Такие химикаты могут причинить ущерб поверхности диска.



## ФАЙЛЫ MP3 / WMA

Это устройство может воспроизводить файлы MP3 и WMA, которые находятся на дисках CD-R/CD-RW.

\*Звуковые форматы, которые могут быть воспроизведены

MP3 (расширение файла .mp3)

Скорость потока: 8 – 320 кбит/с

Частота выборки: 16 кГц – 48 кГц

WMA (расширение файла .wma)

Скорость потока: 8 – 320 кбит/с

Частота выборки: 32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц.

**Примечание:** цифровое управление правами (DRM) не поддерживается.

\*Поддерживается до восьми уровней вложения папок

### Информация о файле, отображаемая на дисплее

Дисплей этого устройства может отображать только однобайтовые буквы и цифры.

\*Если информация файла использует японские, китайские или другие двухбайтовые знаки, воспроизведение возможно, но название будет отображено не правильно.

### Меры предосторожности при создании файлов MP3/WMA на компьютере

\* Этим устройством могут быть воспроизведены только диски, которые были записаны при помощи стандарта ISO 9660.

\* Файлы MP3 и WMA распознают по их расширениям (".mp3" для файлов MP3 и ".wma" для файлов WMA). Всегда включайте расширение в название файла.

\* Файлы без расширений не могут быть распознаны. Файл не может быть воспроизведен независимо от расширения названия файла, если данные не являются форматом MP3 или WMA.

\* После записи на диск CD-R/CD-RW, всегда закрывайте сессию (завершайте создание диска). Это устройство не сможет воспроизводить диски, если сессия не была закрыта.

\* На диске могут быть воспроизведены максимум 999 файлов и 99 папок. Если носитель содержит более этих максимумов, это устройство не сможет правильно воспроизвести файл, который является тысячным или более, и папку, которая является сотой или более.

\* Диски, изготовленные при помощи многосессионной записи, не поддерживаются. Может быть воспроизведена только первая сессия.

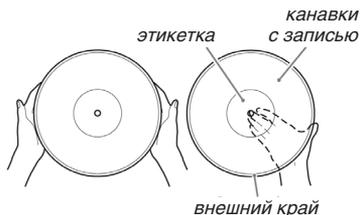
\* В зависимости от состояния диска, его воспроизведение, скорее всего, невозможно, или могут быть пропуски звука.

\* Это устройство не может воспроизводить звуковые файлы, защищенные от копирования.

# ОБРАЩЕНИЕ С ГРАМПЛАСТИНКАМИ

## Хранение грампластинок

При хранении грампластинок или её извлечении из конверта, избегайте прикасаться к канавкам, удерживая грампластинку за её этикетку и край одной рукой или удерживая её за края обеими руками.



## Очистка

\* Отпечатки пальцев и пыль на грампластинке могут вызывать шум и пропуски звука, а также повредить саму грампластинку и иглу звукоснимателя. Для очистки грампластинок используйте доступный в розничной продаже очиститель грампластинок. Не используйте разбавитель или что-то иное, чем очиститель грампластинок. Такие химикаты могут причинить ущерб поверхности грампластинки.

\* При использовании очистителя грампластинок, протирайте её поверхность круговыми движениями, по канавкам.



## Меры предосторожности

\* Не оставляйте грампластинки в местах, где они подвержены прямому солнечному свету, или которые являются очень влажными или горячими. Длительное нахождение грампластинок в таких условиях может привести к короблению или другому повреждению.

\* Не складывайте грампластинки в стопку, не размещайте на них тяжелые предметы. Не оставляйте грампластинки под углом длительное время. Это может привести к короблению или другому повреждению.

\* Не позволяйте твердым предметам соприкасаться со звуковыми канавками. Это может вызвать царапины.

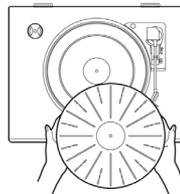
\* После завершения воспроизведения грампластинки, всегда кладите её в конверт для хранения. Хранение грампластинки не защищенной может привести к короблению или царапинам.

\* Не используйте треснувшие грампластинки.

## Установка резинового коврика

Установите защитный резиновый коврик из комплекта поставки на диск проигрывателя.

\*Резиновый коврик имеет верхнюю и нижнюю стороны. Установите сторону с радиальными линиями поверхностью вверх, как показано на рисунке.

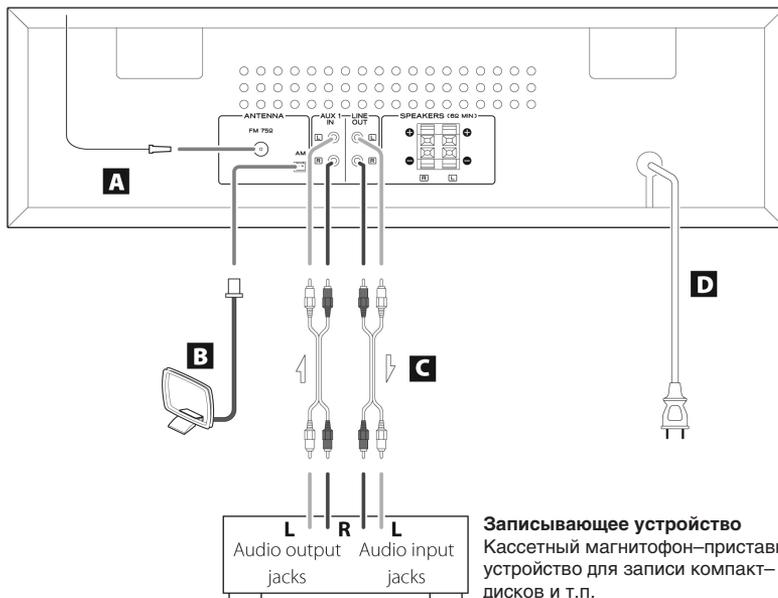


# СОЕДИНЕНИЯ

## Меры предосторожности при выполнении соединений

\* Не включайте питание устройства, пока не выполните все соединения.

\* Внимательно прочитайте руководства по эксплуатации устройств, которые вы подсоединяете, и следуйте их инструкциям при выполнении соединений.



### [A] Гнездо для антенны УКВ/ЧМ (FM antenna)

Растяните антенну УКВ/ЧМ и закрепите ее в положении, где прием является наилучшим (на оконной раме или стене, например).

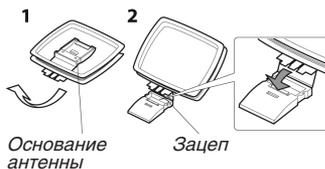
### [B] Гнездо антенны AM

Соберите рамочную антенну AM из комплекта поставки и подсоедините ее в гнездо «AM antenna» на задней панели устройства.

Установите антенну в положении, которое обеспечивает наилучший прием AM.

### Сборка антенны AM

Чтобы собрать антенну AM, поверните ее основание в направлении стрелки. Затем, вставьте зацеп в нижней части рамки в прорезь на основании.



### [C] Гнезда аналогового звукового входа и выхода (AUX1 IN/LINE OUT)

Эти гнезда вводят и выводят аналоговые звуковые сигналы. Используйте покупные звуковые кабели для подсоединения другого оборудования к входным и выходным гнездам этого устройства.



\* Чтобы подсоединить и использовать кассетный магнитофон–приставку, устройство для записи компакт–дисков, подсоедините выходные гнезда устройства к гнездам AUX 1 IN этого устройства, и входные гнезда устройства к гнездам LINE OUT этого устройства.

\* Вставьте штекеры до конца. Не скручивайте эти кабели вместе с сетевыми шнурами или кабелями громкоговорителей. Это может ухудшить качество звучания или вызвать помеху.

Гнезда аналоговых звуковых входов расположены и на передней, и на задней панели.

Если кабели подсоединены к гнездам на передней панели (AUX 2 IN), и гнездам на задней панели (AUX 1 IN), будет использовано гнездо звукового входа на передней панели (AUX 2 IN). Если к гнезду на передней панели (AUX 2 IN) ничего не подсоединено, будет использовано гнездо звукового входа на задней панели (AUX 1 IN).

### [D] Шнур питания переменного тока

Проверьте, что сетевой штеккер вставлен в работающую розетку питания.

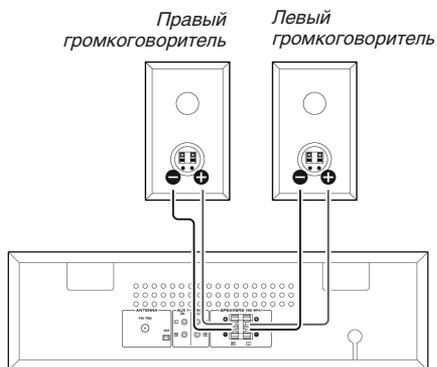
Обязательно подсоединяйте сетевой шнур в розетку переменного тока, которая подает правильное напряжение. Подключение к розетке, которая дает неправильное напряжение, может привести к возгоранию или удару электрическим током. Держитесь за сетевой штеккер, когда вставляете его в розетку или отключаете от розетки. Никогда не тяните или не дергайте за сетевой шнур.

Отсоедините сетевой шнур, когда вы не намерены использовать устройство продолжительное время.

## СОЕДИНЕНИЯ

### Подсоединение громкоговорителей

Чтобы подсоединить громкоговорители из комплекта поставки к основному блоку, используйте кабели из комплекта поставки.



Нажимая на рычаг, вставьте конец кабеля (неизолированный). Отпустите рычаг, чтобы зафиксировать кабель. Подсоедините кабель и к основному блоку, и громкоговорителю.



Подсоедините помеченный конец плюсового кабеля громкоговорителя к красной клемме громкоговорителя. Подсоедините конец минусового, прозрачного кабеля громкоговорителя к черной клемме громкоговорителя.

\* Осторожно потяните за кабели, чтобы убедиться в надежном соединении.

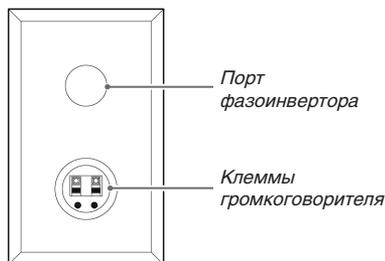
\* Проверьте, что в клемму вставлена только неизолированная часть провода, и что оболочка кабеля не касается клеммы.

\* Может произойти короткое замыкание, если неизолированная сердцевина провода на конце кабеля громкоговорителя касается другого кабеля или клеммы.

\* Не допускайте замыкания кабелей громкоговорителей.

\* Во избежание помех, не скручивайте кабели громкоговорителей с сетевыми шнурами или другими кабелями.

Поставляемые громкоговорители оснащены портами фазоинвертора на своих задних панелях. Установите громкоговорители так, чтобы эти порты не были заблокированы, например, другими предметами или стенами.



# ЗАМЕНА ИГЛЫ

\* Иглы для грампластинок являются высокоточными деталями, поэтому обращайтесь с ними осторожно во избежание деформации или повреждения их кончиков. Если игла становится изогнутой или поврежденной, она может потерять способность точно следовать за звуковой канавкой и может повредить грампластинки или вызвать другую неисправность.

\* Если игла загрязнилась, используйте покупной очиститель для игл или аналогичный продукт, чтобы ее очистить. Не трите кончик иглы с усилием чем-нибудь твердым.

\* Не протирайте иглу с помощью разбавителя или других химикатов. Это может повредить иглу.

## Замена иглы

Использование изношенной иглы для грампластинок может вызвать ухудшение качества звучания и возможное повреждение грампластинок. Замените иглу запасной иглой, указанной компанией TEAC, как можно быстрее. В общем случае, вы должны заменять сапфировую иглу для долгоиграющих грампластинок и миньонов примерно после 50 часов использования, а алмазную иглу для «сорокопятки» примерно каждые 100 часов.

## Предостережение

\* Поскольку могут внезапно появиться громкие помехи, переведите устройство в ждущий режим перед заменой иглы.

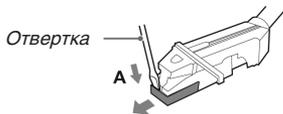
\* Будьте осторожны, не повредите вашу руку или оборудование.

\* Следите, чтобы маленькие дети случайно не проглотили иглы.

## Извлечение иглы (красная деталь)

[1] Нажмите кнопку STANDBY/ON, чтобы перевести устройство в ждущий режим.

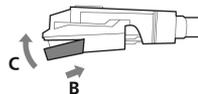
[2] Держите звукосниматель одной рукой и, используя небольшую отвертку или другой инструмент, нажмите вниз на выступ в передней части иглы в направлении "А". Затем, вытяните ее вперед и освободите.



## Установка новой иглы

[1] Вставьте ее в направлении «В» так, чтобы конец иглодержателя сначала вошел в звукосниматель.

[2] Нажмите в направлении "С", пока игла не защелкнется на месте.

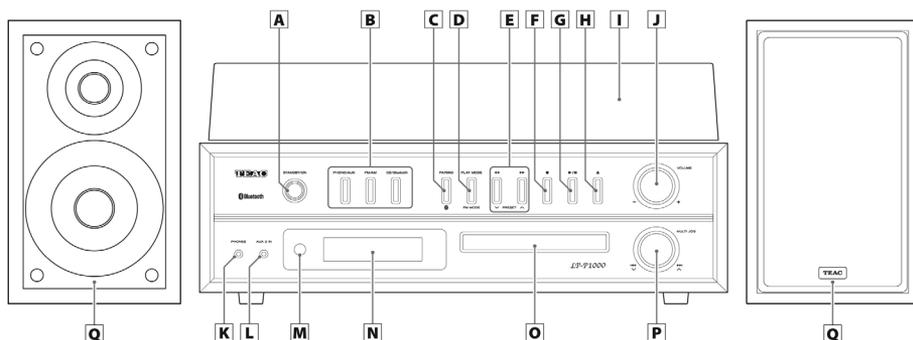


Запасные иглы (продаются отдельно) STL-103: Сапфировая игла для долгоиграющих грампластинок и миньонов (3 штуки в наборе)

SPL-102: Алмазная игла для «сорокопятки» (2 штуки в наборе)

За запасными иглами обратитесь к вашему дилеру или в поддержку пользователей TEAC (см. последнюю страницу обложки).

## НАЗВАНИЯ И ФУНКЦИИ УЗЛОВ (ОСНОВНОЙ БЛОК)



### [A] Кнопка **STANDBY/ON**

Нажмите эту кнопку, чтобы включить устройство или перевести его в ждущий режим. Кольцо вокруг кнопки STANDBY/ON загорается синим цветом, когда устройство включено.

### [B] Кнопки функций

(PHONO/AUX, FM/AM, CD/Bluetooth)

Чтобы прослушать грампластинку, нажмите кнопку PHONO/AUX и выберите PHONO.

Чтобы прослушать внешнее устройство, подсоединенное к одному из гнезд AUX (AUX 1 IN или AUX 2 IN), нажмите кнопку PHONO/AUX и выберите AUX. Чтобы прослушать компакт-диск, нажмите кнопку CD/Bluetooth и выберите CD.

Чтобы прослушать устройство Bluetooth, нажмите кнопку CD/Bluetooth и выберите Bluetooth.

Нажмите кнопку FM/AM, чтобы прослушивать радио. Нажмите кнопку FM/AM еще раз, чтобы переключиться между диапазонами FM и AM.

### [C] Кнопка **PAIRING**

Используйте эту кнопку при сопряжении с другими устройствами Bluetooth и когда заканчиваете соединения Bluetooth (страницы 44 и 43).

### [D] Кнопка **PLAY MODE** (режим воспроизведения), Кнопка **FM MODE**

При прослушивании CD/MP3/WMA, используйте для смены режима воспроизведения (обычный, с повторением, в случайном порядке)(страница 38).

При прослушивании радиостанций УКВ/ЧМ, используйте эту кнопку для переключения между режимами стерео и моно (страница 49).

### [E] Кнопки поиска (◀◀ / ▶▶), Кнопки PRESET (V/∧)

Нажмите и удерживайте во время воспроизведения компакт-диска для поиска вперед/назад (страница 33).

При прослушивании радиостанций, используйте для выбора предварительно настроенных станций (страница 51).

**[F] Кнопка останова (\*)**

Нажмите, чтобы остановить воспроизведение компакт-диска.

**[G] Кнопка воспроизведение/паузы (▶/||)**

Нажмите, когда компакт-диск или поддерживаемое устройство Bluetooth остановлено или приостановлено, чтобы запустить воспроизведение.

Используйте эту кнопку для временной остановки воспроизведения.

**[H] Кнопка OPEN/CLOSE (◊)**

Нажимайте для открывания и закрывания лотка для диска.

**[I] Крышка проигрывателя грампластинок****[J] Ручка VOLUME**

Используйте для подстройки громкости. Поверните вправо, чтобы увеличить громкость, и влево, чтобы ее уменьшить.

**[K] Гнездо PHONES**

Когда вы используете головные телефоны, сначала уменьшите уровень громкости до минимума. Затем вставьте штеккер ваших головных телефонов в гнездо PHONES и постепенно повышайте громкость, поворачивая ручку VOLUME.

Когда на вас находятся головные телефоны, не включайте устройство, не переводите его в ждущий режим, не отсоединяйте и не присоединяйте штеккер головных телефонов. (Это может вызвать громкую помеху на выходе от головных телефонов.)

Когда штеккер находится в гнезде для головных телефонов, звук из громкоговорителей не выводится.

**[L] Гнездо аналогового звукового входа (AUX 2 IN)**

Используйте для ввода аналоговых звуковых сигналов. Чтобы подсоединить штеккер головных телефонов портативного музыкального проигрывателя или аналогичного устройства к устройству, используйте стереофонический кабель с разъемами миниджек из комплекта поставки для его подключения к гнезду аналогового звукового входа на передней панели (AUX 2 IN). В этом случае, отрегулируйте громкость на портативном музыкальном проигрывателе. Будьте осторожны, поскольку установка слишком высокой громкости на портативном музыкальном проигрывателе может вызвать искажения.

**[M] Приемник сигнала дистанционного управления**

Здесь принимаются сигналы, передаваемые пультом ДУ. При использовании пульта ДУ, направляйте его на эту точку.

**[N] Дисплей**

Отображает номер дорожки, время, частоту FM/AM и другую информацию.

**[O] Лоток для диска****[P] Ручка пропуска/прокрутки****(MULTI JOG/◀/▶/↖/↗)**

Используйте при настройке радио для выбора радиостанций (страница 49).

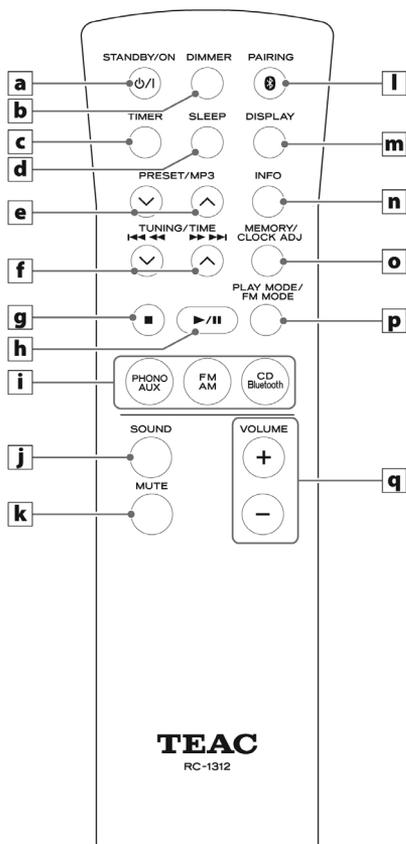
Используйте также для установки текущего времени и таймера пробуждения (страницы 25 и 52).

При прослушивании компакт-диска, используйте для перехода к предыдущей или последующей дорожке (страница 33).

**[Q] Правый/левый громкоговоритель**

Установите громкоговорители по вашему желанию.

## НАЗВАНИЯ И ФУНКЦИИ УЗЛОВ (ПУЛЬТ ДУ)



### [a] Кнопка STANDBY/ON

### [b] Кнопка DIMMER

Используйте для подстройки яркости дисплея (страница 29).

### [c] Кнопка TIMER

Используйте для включения и выключения таймера пробуждения (страница 52).

### [d] Кнопка SLEEP

Используйте для установки таймера отключения (страница 55).

### [e] Кнопки PRESET/MP3 (V/∧)

При прослушивании радиостанций, используйте для выбора предварительно настроенных станций (страница 51).

При прослушивании диска MP3/WMA, используйте для выбора номера папки (страница 34).

### [f] Кнопки TUNING/TIME (V/∧)

Кнопки пропуска/поиска (▶▶/◀◀)

При прослушивании радиостанций, используйте для ручной или автоматической настройки на станцию (страница 49).

При прослушивании диска MP3/WMA, используйте для выбора номеров файлов (страница 34).

При установке часов и таймера пробуждения, используйте для установки времени (страницы 25 и 52). При прослушивании компакт-диска, используйте для перехода к предыдущей или последующей дорожке. Нажмите и удерживайте во время воспроизведения компакт-диска для поиска вперед/назад (страница 33).

### [g] Кнопка останова (•)

Нажмите, чтобы остановить воспроизведение.

Когда и основной блок, и пульт ДУ имеют кнопки с одинаковыми функциями, инструкции в этом руководстве относятся только к кнопкам основного блока, но кнопки на пульте ДУ могут быть использованы аналогичным способом.

**[h] Кнопка воспроизведения/паузы (▶/||)**

Нажмите во время останова или паузы, чтобы запустить воспроизведение. Используйте эту кнопку для временного останова воспроизведения (страница 32).

**[i] Кнопки функций**

(PHONO/AUX, FM/AM, CD/Bluetooth)

Чтобы прослушать грампластинку, нажмите кнопку PHONO/AUX и выберите PHONO.

Чтобы прослушать внешнее устройство, подсоединенное к одному из гнезд AUX (AUX 1 IN или AUX 2 IN), нажмите кнопку PHONO/AUX и выберите AUX. Нажмите кнопку FM/AM, чтобы прослушивать радио. Нажмите кнопку FM/AM еще раз, чтобы переключиться между диапазонами FM и AM.

Чтобы прослушать компакт-диск, нажмите кнопку CD/Bluetooth и выберите CD.

Чтобы прослушать устройство Bluetooth, нажмите кнопку CD/Bluetooth и выберите Bluetooth.

**[j] Кнопка SOUND**

Используйте для подстройки тембра низких и высоких частот, а также для баланса громкости левого и правого каналов (страница 28).

**[k] Кнопка MUTE**

Используйте для временного приглушения выхода (страница 29).

**[l] Кнопка PAIRING**

Используйте эту кнопку при сопряжении с другими устройствами Bluetooth и когда заканчиваете соединения Bluetooth (страницы 44 и 43).

**[m] Кнопка DISPLAY**

Когда выбрана функция FM/AM или CD/Bluetooth, нажмите для отображения текущего времени.

**[n] Кнопка INFO**

При прослушивании компакт-диска, используйте для изменения информации, отображаемой на дисплее (страница 40).

**[o] Кнопка MEMORY/CLOCK ADJ**

При прослушивании радиостанций, используйте при установке предварительных настроек на радиостанции (страница 50).

Используйте для подстройки часов (страница 25).

**[p] Кнопка PLAY MODE/FM MODE**

При прослушивании компакт-диска, используйте для смены режима воспроизведения (обычный, с повторением, в случайном порядке)(страница 38). При прослушивании радиостанций УКВ/ЧМ, используйте эту кнопку для переключения между режимами стерео и моно (страница 49).

**[q] Кнопки VOLUME (+/-)**

Используйте для подстройки громкости. Нажимайте кнопку + для повышения громкости, и нажимайте кнопку – для понижения громкости.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬТА ДУ

### Меры предосторожности при использовании

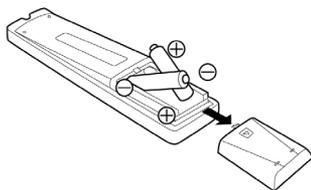
\* При использовании пульта дистанционного управления (ДУ), направляйте его прямо на приемник сигнала дистанционного управления на основном блоке с расстояния 5 метров или менее. Не устанавливайте преграды между основным блоком и пультом ДУ.

\* Пульт ДУ может не работать, если приемник сигнала дистанционного управления на основном блоке подвергается солнечному свету или свету ярких ламп. В таком случае, попробуйте переместить основной блок.

\* Опасайтесь, что использование этого пульта ДУ может вызвать непреднамеренную работу других устройств, которыми можно управлять инфракрасными лучами.

### Установка батарей

Откройте батарейный отсек на задней части пульта ДУ. Вставьте две батареи AA в отсек, соблюдая маркировку полярностей. Затем, закройте крышку.



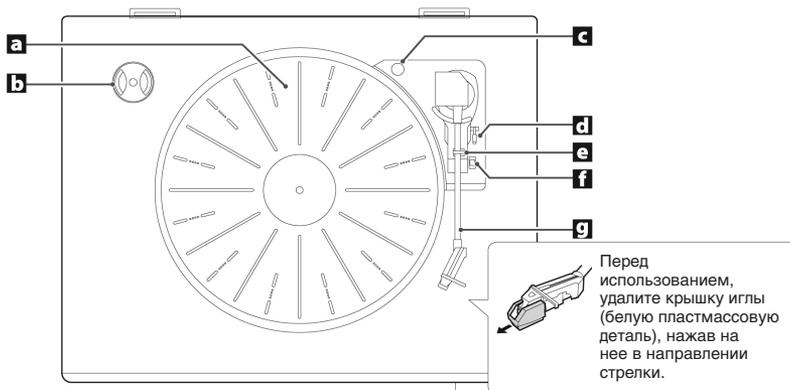
### Когда заменять батареи

Если расстояние, требуемое между пультом ДУ и основным блоком, уменьшается, или если устройство перестает отвечать на кнопки пульта ДУ, замените обе батареи новыми. Утилизируйте использованные батареи в соответствии с инструкциями на них или требованиями, установленными вашими местными властями.

### Предостережение

Неправильное использование батарей может привести их к разрушению или утечке с возгоранием, повреждению или коррозии близкорасположенных предметов. Пожалуйста, внимательно прочитайте и соблюдайте меры предосторожности, перечисленные на странице 3.

# НАЗВАНИЯ И ФУНКЦИИ УЗЛОВ (ПРОИГРЫВАТЕЛЬ ГРАМПЛАСТИНОК)



## [a] Диск проигрывателя грампластинок

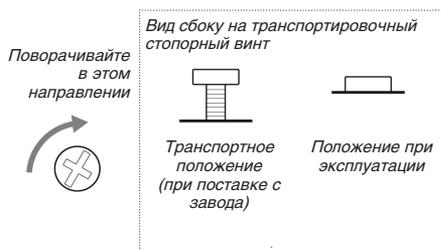
Устанавливайте грампластинки на центр диска.

## [b] Переходник 45 об/мин

Используйте переходник, когда проигрываете грампластинки с большими отверстиями («сорокопятки»).

## [c] Транспортировочные стопорные винты

Перед эксплуатацией проигрывателя грампластинок, используйте монету или другой инструмент, чтобы завинтить транспортировочный стопорный винт по часовой стрелке, пока он не остановится.



Перед транспортированием этого устройства (при переезде, например), поворачивайте винт против часовой стрелки, пока он не встанет, чтобы обезопасить диск проигрывателя.

## [d] Рычаг тонарма (микролифт)

Используйте этот рычаг для поднятия тонарма с грампластинки.

## [e] Держатель тонарма

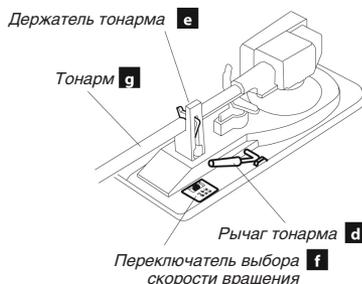
Место парковки для тонарма. Аккуратно надавите вправо на фиксатор, чтобы освободить тонарм перед воспроизведением грампластинки.

## [f] Переключатель выбора скорости вращения

Установите скорость вращения (об/мин), подходящую для грампластинки.

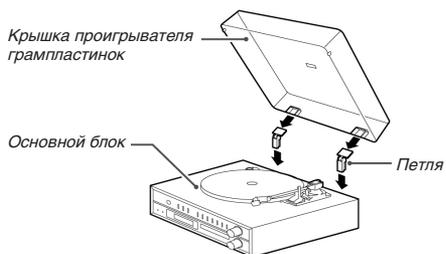
## [g] Тонарм

Когда вы перемещаете тонарм на грампластинку, диск начинает вращаться.



# КРЫШКА ПРОИГРЫВАТЕЛЯ ГРАМПЛАСТИНОК

## Установка крышки на проигрыватель



[1] Вставьте петли полностью в держатели слева и справа задней панели основного блока.

[2] Совместите верхние части петель с держателями петель на крышке проигрывателя и вставьте их.

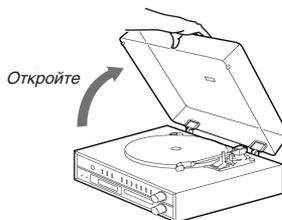
## Снятие крышки с проигрывателя

Держите оба края крышки проигрывателя и поднимите её медленно, чтобы снять вдоль петель с устройства. Затем снимите петли с крышки проигрывателя.

## ОТКРЫВАНИЕ И ЗАКРЫВАНИЕ КРЫШКИ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ

### Открытие

Держите передний край крышки проигрывателя и осторожно поднимите её, чтобы открыть полностью, до упора. Крышка проигрывателя останется открытой в этом положении.



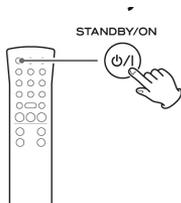
### Закрывание

Осторожно опустите крышку проигрывателя, пока она не закроется. Будьте внимательны, не прищемите вашу руку, например, закрывая крышку проигрывателя.

# УСТАНОВКА ЧАСОВ

Установите текущее время перед эксплуатацией устройства.

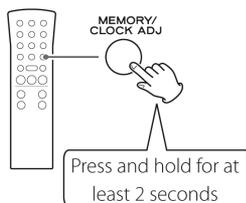
[1] Нажмите кнопку STANDBY/ON, чтобы перевести устройство в ждущий режим.



Примечание

Часы также можно устанавливать на включенном устройстве, но не в режиме радио или компакт-диска.

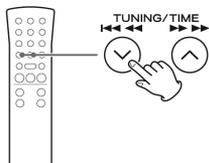
[2] Нажмите и удерживайте кнопку CLOCK ADJUST не менее двух секунд.



"SET CLOCK" scrolls across the display.



Нажмите и удерживайте не менее 2 секунд. На дисплее прокручивается сообщение "SET CLOCK" (установите часы).

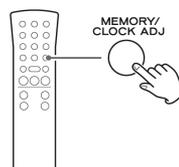


[3] Нажимайте кнопки TIME (∇/∧), чтобы переключиться между режимами 24 HOUR и 12 HOUR (24-х или 12-часовое отображения времени).



\*Если установка не происходит более чем 20 секунд, режим установки времени завершится.

[4] Нажмите кнопку CLOCK ADJUST еще раз.

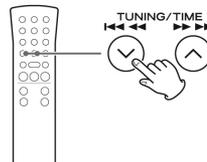


Пример отображения



Мигает значение часов.

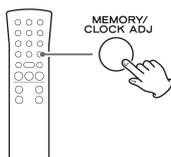
[5] Нажимайте кнопки TIME (∇/∧) для установки текущего значения часов.



Продолжение на следующей странице

## УСТАНОВКА ЧАСОВ

[6] Нажмите кнопку CLOCK ADJUST.

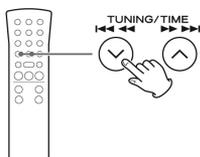


Пример отображения



Мигает значение минут.

[7] Нажимайте кнопки TIME (✓/∧) для установки текущего значения минут.



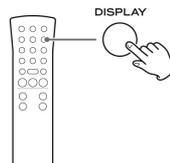
Текущее время

### Отображение текущего времени

Часы отображаются всегда, если устройство находится в ждущем режиме, или если функция установлена в PHONO/ AUX.

Нажмите кнопку DISPLAY на пульте ДУ, чтобы отобразить часы на дисплее.

\*Текущее время отображается в течение трех секунд в режимах компакт-диска и радио FM/AM.

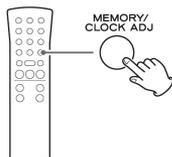


Пример отображения

\* Кнопка DISPLAY не работает в режимах AUX/ PHONO и Bluetooth.

\* В режиме Bluetooth, текущее время отображается только при сопряжении.

[8] Нажмите кнопку CLOCK ADJUST.



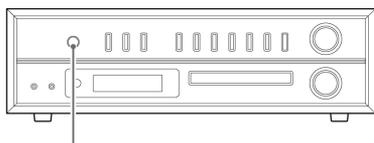
Это завершает процедуры установки времени.

Часы запустятся с установленной минуты при 0 секунд.

Настройки часов устройства и таймера пробуждения будут стерты, если исчезает питание или сетевой шнур отсоединен от розетки.

# ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

[1] Нажмите кнопку STANDBY/ON, чтобы включить устройство.



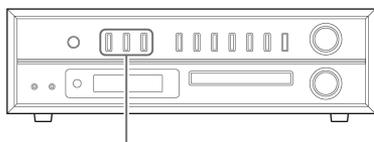
STANDBY/ON



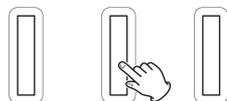
Кольцо вокруг кнопки STANDBY/ON загорается синим цветом, когда устройство включено.

\*Даже когда устройство находится в ждущем режиме (off), нажатие кнопки функций включает его.

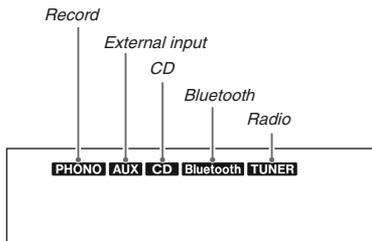
[2] Нажимайте кнопки функций, чтобы установить источник для воспроизведения.



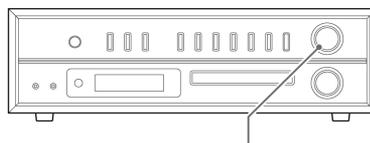
PHONO/AUX FM/AM CD/Bluetooth



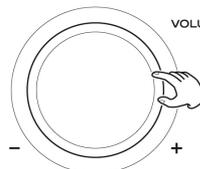
Когда источник для воспроизведения выбран, на дисплее появляется соответствующий индикатор.



[3] Поворачивайте ручку VOLUME для регулировки громкости.



VOLUME



MIN (0): минимальная громкость  
MAX (40): максимальная громкость

Поверните ручку VOLUME вправо, чтобы увеличить громкость, и влево, чтобы ее уменьшить.

\* Значением по умолчанию является 20.

\* Когда вы поворачиваете ручку VOLUME, уровень громкости будет отображаться примерно три секунды.

\* Когда громкость находится на минимальном уровне, на дисплее появляется "MIN". На максимальном, появляется "MAX".

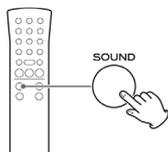
Внезапные громкие помехи могут повредить ваш слух или нанести другой вред. Устанавливайте громкость на минимум. После того, как появляется звук на выходе, отрегулируйте громкость на подходящий уровень.

\*Когда это устройство не используется, нажмите кнопку STANDBY/ON, чтобы перевести его в ждущий режим.

## ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

### Подстройка тембра и баланса

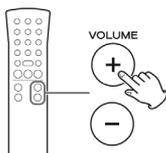
[1] Нажмите кнопку SOUND, чтобы выбрать параметр, который вы хотите подстроить.



Нажатие кнопки SOUND циклически перебирает настройки в следующем порядке.

BASS (низкие частоты) TREBLE (высокие частоты) BALANCE (баланс) обычное отображение BASS...

[2] В пределах трех секунд, начинайте использовать кнопки VOLUME (+/-), чтобы отрегулировать настройку.



\*Если три секунды проходят без какой-либо настройки, режим настройки завершится.

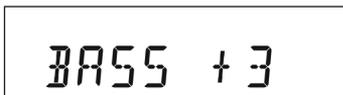
### Параметры настройки и диапазоны

BASS (низкие частоты)

Используйте для подстройки баса. Диапазон настройки: -5...+5

Значение по умолчанию: 0

Пример отображения



TREBLE (высокие частоты)

Используйте для подстройки высоких частот.

Диапазон настройки: -5...+5

Значение по умолчанию: 0

Пример отображения



BALANCE

Используйте для подстройки стерео баланса левый-правый. Диапазон настройки: L+10 до R+10

Пример отображения



Значение по умолчанию: CENTER (центр)

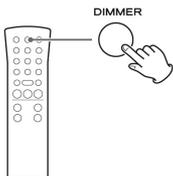


Обычно следует оставлять BALANCE установленным в CENTER.

### Регулировка яркости дисплея

Нажимайте кнопку DIMMER для циклического перебора следующих настроек яркости.

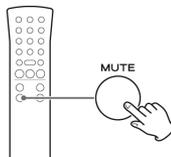
Обычная яркость Темный Очень темный  
Обычная яркость...



\*Когда устройство переходит в ждущий режим, настройка яркости сбрасывается к обычной.

### Приглушение выхода

Нажмите кнопку MUTE для временного приглушения выхода. Нажмите кнопку MUTE еще раз для возобновления звукового выхода на предыдущем установленном уровне громкости.



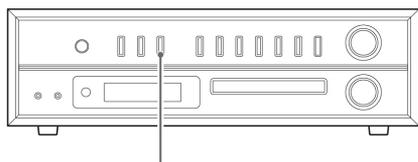
\* Когда функция приглушения активна, на дисплее появляется "MUTE".

\* Когда функция приглушения активна, подстройка громкости снимет приглушение выхода.

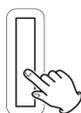
\* Когда функция приглушения активна, изменение снимет приглушение выхода.

## ПРОСЛУШИВАНИЕ КОМПАКТ-ДИСКА

[1] Нажмите кнопку CD/Bluetooth для выбора CD.

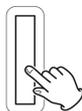
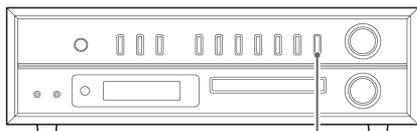


CD/Bluetooth



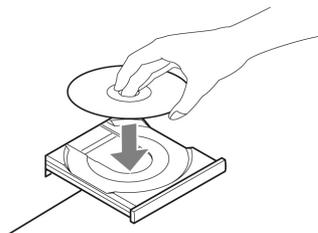
Нажмите кнопку CD/Bluetooth еще раз, чтобы переключиться между CD и Bluetooth. После переключения на CD, появится сообщение "DISC", на несколько секунд замигает "READING", и затем компакт-диск перейдет в состояние останова. Если диск не загружен, на дисплее появляется сообщение "NO DISC".

[2] Нажмите кнопку OPEN/CLOSE ( ), чтобы открыть лоток.



Открывается вперед лоток для диска.

[3] Положите диск в центр лотка маркированной стороной вверх.

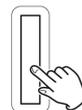
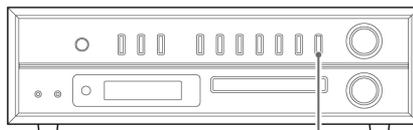


\* Никогда не кладите на лоток более чем один диск.

\* Если лоток закроется, когда диск находится за пределами углубления в центре, диск может застрять внутри, и лоток может не открыться. Всегда кладите диски в центральное углубление лотка.

\* Не применяйте силу к лотку для диска при открывании и закрывании.

[4] Нажмите кнопку OPEN/CLOSE ( ), чтобы закрыть лоток.



Остерегайтесь, чтобы ваши пальцы не зажало закрывающимся лотком.

\* Устройству требуется несколько секунд для загрузки диска. Когда отображается сообщение "READING", кнопки работать не будут. Подождите, пока не отобразится информация о диске.

Пример отображения информации о звуковом компакт-диске



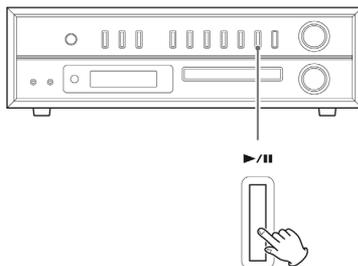
Пример отображения информации о диске MP3/WMA



\* Не звуковой диск может быть «воспроизведен» таким же образом, как звуковой диск, но звук не будет выведен.

\* Когда загружен диск WMA, с левой стороны дисплея отобразится "WMA".

[5] Нажмите кнопку воспроизведения/паузы (▶/||).



Воспроизведение запустится с первой дорожки, на дисплее появится символ ▶.



\* Если вы нажимаете кнопку воспроизведения/паузы (▶/||), не закрыв лоток с диском, лоток закроется автоматически и воспроизведение запустится.

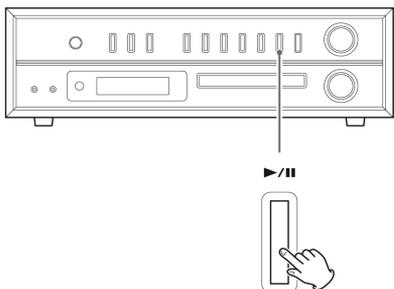
\* Файлы MP3/WMA, которые не размещены во вложенной папке, находятся в папке "001 (ROOT)" (корневой). Воспроизведение запускается с первой дорожки в папке "001 (ROOT)".

\* Подробности о порядке воспроизведения файлов MP3/WMA см. на странице 39.

\* После воспроизведения всех дорожек, воспроизведение автоматически останавливается.

# ПРОСЛУШИВАНИЕ КОМПАКТ-ДИСКА

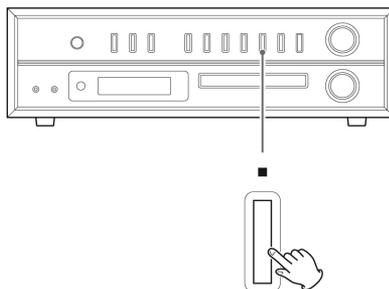
## Временная остановка воспроизведения



Нажмите кнопку воспроизведения/паузы (▶||) для временной остановки воспроизведения. В режиме паузы, нажмите кнопку воспроизведения/паузы (▶||) для возобновления воспроизведения с точки паузы.

\*В режиме паузы, время воспроизведения будет мигать.

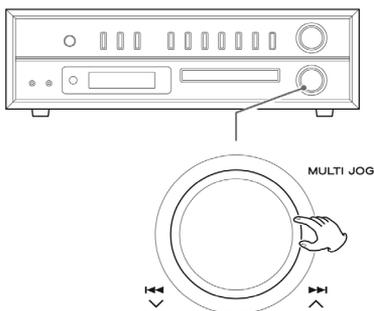
## Останов воспроизведения



Для останова воспроизведения, нажмите кнопку STOP (■).

Страница 33

### Пропуск дорожек/файлов

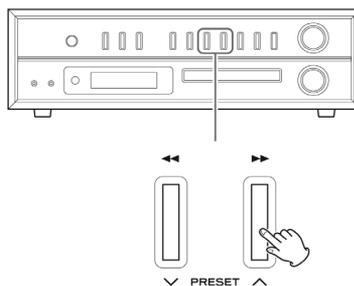


Во время воспроизведения, поворачивайте ручку пропуска (9/;) для перехода к предыдущей или следующей дорожке/файлу и запуска воспроизведения. Продолжайте поворачивать, пока не достигнете желаемого номера дорожки.

\* В режиме останова, после выбора дорожки при помощи ручки пропуска (9/;), нажмите кнопку воспроизведения/паузы (▶/||) для запуска воспроизведения.

\* Во время воспроизведения, слегка поверните в направлении к (9) для возврата к началу текущей воспроизводимой дорожки. Для воспроизведения более ранней дорожки, продолжайте поворачивать в направлении (9).

### Поиск фрагмента дорожки



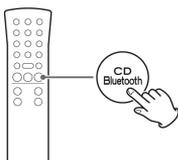
Во время воспроизведения нажмите и удерживайте кнопку (9/;) для поиска в обратном или прямом направлении. Когда вы отпустите кнопку, возобновится обычное воспроизведение.

## ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ПО ПРОГРАММЕ

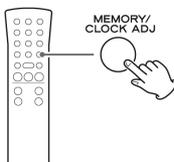
Можно запрограммировать до 32 дорожек/файлов для воспроизведения в желаемом порядке. Программируйте дорожки в режиме останова воспроизведения.

### Программирование дорожек/файлов

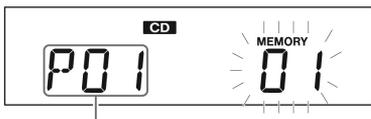
[1] Нажмите кнопку CD/Bluetooth для выбора «CD».



[2] Нажмите кнопку MEMORY в режиме останова.



Пример отображения



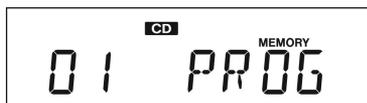
Номер программы

Номер дорожки (или номера папки и файла) и индикатор MEMORY вспыхивают.

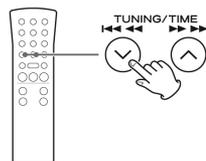
\* Чтобы остановить программирование, нажмите кнопку останова (\*) или подождите не менее 20 секунд.

\* Во время программирования, если вы ничего не предпринимаете в течение 20 секунд или более, программа будет подтверждена.

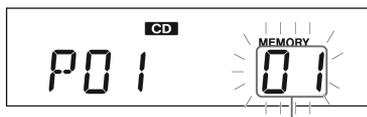
Пример отображения после подтверждения программы



[3] Выберите дорожку для добавления в программу. Со звуковым компакт-диск  
Используйте кнопки пропуска/поиска (97/8:) для выбора дорожки по номеру.



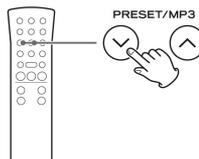
Пример отображения



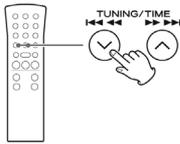
Номер дорожки

С диском MP3/WMA

Для выбора папки по номеру, используйте кнопки MP3 (◀◀/▶▶).



Для выбора файла по номеру, используйте кнопки пропуска/поиска (97/8:).



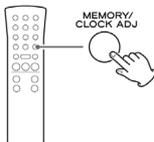
Пример отображения



\* Это устройство обрабатывает файлы MP3/WMA, которые находятся не в папках, а располагаются в корневой папке 001 (ROOT).

\* Если вы изменяете номер папки или файла, вспыхнет только индикатор MEMORY.

[4] Нажмите кнопку MEMORY.

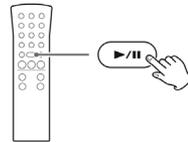


Выбранная дорожка добавлена в программу, и на дисплее появляется "P02".

\* Чтобы запрограммировать несколько дорожек, повторите шаги [3] и [4].

\* Чтобы остановить программирование», нажмите кнопку останова (\*).

[5] Когда вы завершили добавление дорожек в программу, нажмите кнопку воспроизведения/паузы (▶/||), чтобы запустить запрограммированное воспроизведение.



\* Для останова запрограммированного воспроизведения, нажмите кнопку останова (\*). Содержимое программы сохраняется.

\* Во время запрограммированного воспроизведения, используйте кнопки пропуска/поиска (97/8:) для выбора различных дорожек/файлов в программе. Для этого вы также можете использовать ручку прокрутки (MULTI JOG) на основном блоке.

\* Во время запрограммированного воспроизведения, воспроизведение в случайном порядке (страница 39) невозможно.

\* Когда запрограммированное воспроизведение завершается, на дисплее появится следующее сообщение.

Пример отображения

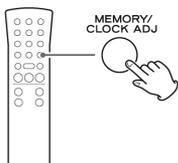


Общее число дорожек в программе

Продолжение на следующей странице

# ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ПО ПРОГРАММЕ

## Проверка запрограммированной последовательности

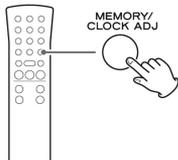


В режиме останова, нажимайте кнопку MEMORY для циклического перебора номеров программ и запрограммированных номеров дорожек по порядку.

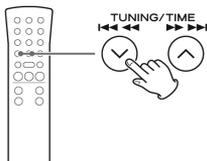
## Добавление дорожек в конец программы

[1] В режиме останова, нажмите кнопку MEMORY несколько раз для отображения номера, который на единицу больше последнего номера в программе.

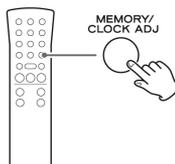
При использовании компакт-диска, номер дорожки и индикатор MEMORY будут вспыхивать. При использовании диска MP3/WMA, будут вспыхивать номер папки, номер файла и индикатор MEMORY.



[2] Нажмите 97 или 8: для выбора дорожки.



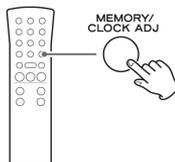
[3] Нажмите кнопку MEMORY.



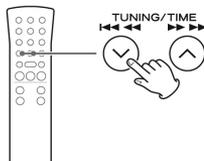
Дорожка/файл добавлена в конец программы.

## Замена дорожки/файла в программе

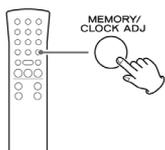
[1] В режиме останова запрограммированного воспроизведения, нажмите кнопку MEMORY несколько раз, пока номер дорожки/файла в программе, который вы хотите изменить, не появится на дисплее.



[2] Используйте кнопки пропуска/поиска (97/8:) для выбора дорожки, которую вы хотите использовать в качестве замены в программе.

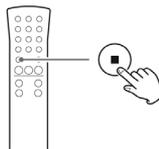


[3] Нажмите кнопку MEMORY.



Выбранная дорожка/файл добавлен на выбранный номер в программе, заменив файл, который там был.

**Очистка всего содержимого программы**



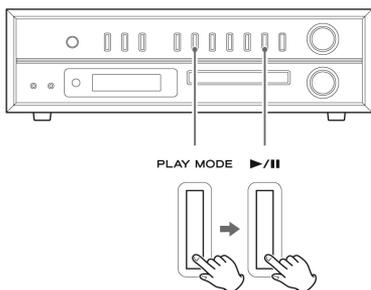
Нажмите и удерживайте кнопку останова (\*) не менее двух секунд в режиме останова. Содержимое программы очищается. Когда содержимое программы очищено, на дисплее прокручивается сообщение "PROGRAM CLEAR".



\*Программа также очищается в следующих случаях:

- \* Устройство переходит в ждущий режим
- \* Нажата кнопка PHONO/AUX, FM/AM или CD/Bluetooth, изменяя источник.
- \* Открывается лоток для диска.

# ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С ПОВТОРЕНИЕМ И В СЛУЧАЙНОМ ПОРЯДКЕ



Когда активная функция компакт-диска, нажимайте кнопку PLAY MODE для циклического перебора следующих режимов воспроизведения:



Когда загружен диск MP3/WMA



Нажмите кнопку воспроизведения/паузы (▶/||), когда появляется желаемый режим, чтобы запустить воспроизведение.

\* Если выбрано воспроизведение в случайном порядке, то оно запускается автоматически.

\* Вы также можете изменить режим воспроизведения, нажав кнопку PLAY MODE во время воспроизведения.

\* Любая из нижеследующих операций завершит режим воспроизведения с повторением или в случайном порядке:

\* Нажата кнопка останова (\*).

\* Устройство переходит в ждущий режим.

\* Нажата кнопка PHONO/AUX, FM/AM или CD/Bluetooth, изменяя источник.

\* Открывается лоток для диска.

## Воспроизведение с повторением

Во время воспроизведения, нажмите кнопку PLAY MODE один раз для воспроизведения с повторением текущей воспроизводимой дорожки/файла. На дисплее появляется сообщение "REPEAT".

\* Если вы поворачиваете ручку пропуска (◀◀/▶▶) на основном блоке или нажимаете кнопки пропуска/поиска (◀◀/▶▶) на пульте ДУ и выбираете другую дорожку/файл, эта дорожка/файл будет воспроизведена с повторением.

\* В режиме останова, нажмите кнопку PLAY MODE и затем используйте ручку пропуска (◀◀/▶▶) на основном блоке или кнопки пропуска/поиска (◀◀/▶▶) на пульте ДУ, чтобы выбрать дорожку/файл. Нажмите кнопку воспроизведения/паузы (▶/||) для запуска воспроизведения с одним повторением.

\* Во время запрограммированного воспроизведения, воспроизводимая дорожка/файл будет воспроизведена несколько раз.

REPEAT ALL (повторение всех дорожек/файлов) Нажмите кнопку PLAY MODE два раза (или три раза для диска MP3/WMA).

На дисплее появится сообщение "REPEAT ALL", и запустится воспроизведение всех дорожек/файлов с повторением.

\* Во время запрограммированного воспроизведения, запрограммированные дорожки/файлы будут воспроизведены несколько раз.

## О ФАЙЛАХ MP3 / WMA

### REPEAT FOLDER

(только для дисков MP3/WMA)

Нажмите кнопку PLAY MODE два раза.

На дисплее появляется сообщение "REPEAT FOLDER", и файлы в выбранной папке воспроизводятся с повторением.

### Воспроизведение в случайном порядке

Все дорожки/файлы на диске воспроизводятся в случайном порядке.

### SHUFFLE

Нажмите кнопку PLAY MODE несколько раз, пока на дисплее не появится "SHUFFLE".

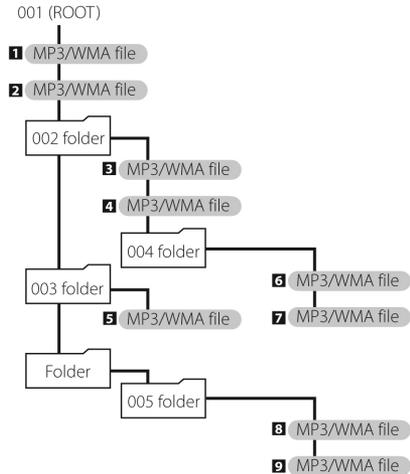
\* Во время воспроизведения в случайном порядке, поворачивайте ручку пропуска (: ) вправо или нажимайте кнопку пропуска/поиска (8:) на пульте ДУ, чтобы запустить воспроизведение следующей случайно выбранной дорожки/файла. Поворачивайте ручку пропуска (9) на основном блоке влево или нажимайте кнопку пропуска/поиска (97) на пульте ДУ, чтобы вернуться к началу текущей дорожки/файла.

\* Воспроизведение в случайном порядке невозможно во время запрограммированного воспроизведения.

### Порядок воспроизведения файлов

Диск, который содержит файлы MP3/WMA, может иметь файлы в папках таким же образом, как файлы организованы на обычном компьютере. Одна папка также может содержать несколько вложенных друг в друга папок.

Пример номеров папок и порядка воспроизведения файлов ([1] – [9]) при обычном воспроизведении диска, который содержит файлы MP3/WMA.

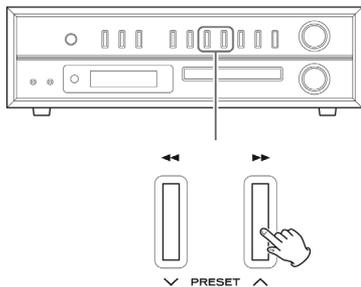


\*Добавление, удаление и перемещение файлов и папок может изменять порядок, показанный в приведенной выше иллюстрации.

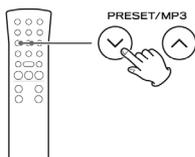
## О ФАЙЛАХ MP3 / WMA

### Выбор папок и файлов

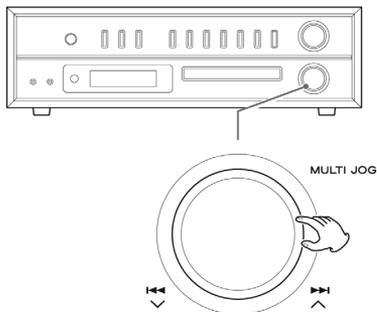
Для выбора файла по номеру, используйте кнопки поиска (7/8) на основном блоке.



При использовании пульта ДУ, используйте кнопки MP3 (▶/||).

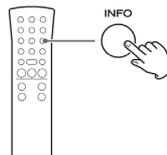


Для выбора файла по номеру, используйте ручку прокрутки (MULTI JOG) на основном блоке.



\*После выбора номера папки/файла, нажмите кнопку воспроизведения/паузы (/;), чтобы запустить воспроизведение. Если кнопка воспроизведения не нажата в течение пяти секунд, информация о диске появится на дисплее.

### Изменение режима дисплея



При каждом нажатии кнопки INFO, информация на дисплее изменяется в следующем порядке.

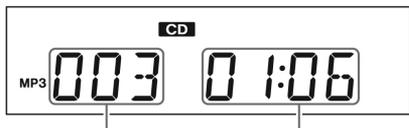
\* Отображаются первые 32 знака названий песни/исполнителя/альбома.

\* Если информация файла использует японские, китайские или другие двухбайтовые знаки, воспроизведение возможно, но информация будет отображена не правильно.

\* После 3-кратной прокрутки каждого пункта информации, снова появится прошедшее время воспроизведения.

\* Когда загружен диск WMA, с левой стороны дисплея отобразится "WMA".

Пример отображения



Номер дорожки

Прошедшее время  
воспроизведения



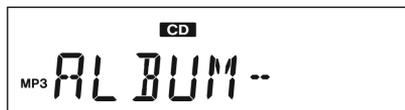
Название файла



Название папки



Название заголовка



Название альбома

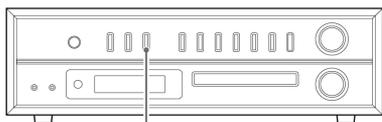


Имя исполнителя

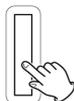
## ПРОСЛУШИВАНИЕ ЗВУКА ОТ УСТРОЙСТВА BLUETOOTH

С помощью этого устройства вы можете прослушивать музыку, воспроизводимую на другом устройстве Bluetooth беспроводным способом.

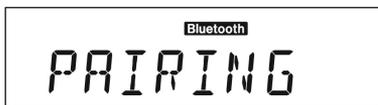
[1] Нажмите кнопку CD/Bluetooth для выбора «Bluetooth».



CD/Bluetooth



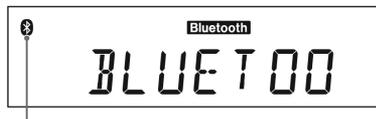
На дисплее появляется "PAIRING", и устройство ищет сопряженные устройства.



На дисплее появляется "PAIRING", и устройство ищет сопряженные устройства.

\*Нажмите кнопку CD/Bluetooth для выбора «Bluetooth» (загорается индикатор Bluetooth).

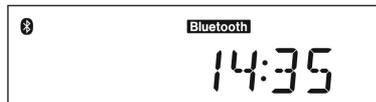
Когда соединение с устройством Bluetooth имеет успех, появляется пиктограмма ( ) Bluetooth и сообщение "BLUETOOTH" прокручивается по дисплею.



Индикатор Bluetooth



После 5-кратной прокрутки сообщения "BLUETOOTH" по экрану, отображается текущее время.



\* Устройство попытается автоматически соединиться с ранее подсоединенным устройством.

\* Если он не может подсоединиться в течение двух минут или более, по дисплею будет прокручиваться сообщение "NO DEVICE CONNECTED".

\* Сопряжение необходимо перед использованием функции Bluetooth этого устройства в первый раз, и когда вы хотите подсоединить новое устройство Bluetooth.

\* Если соединение терпит неудачу, проверьте, что другое устройство Bluetooth способно установить соединение Bluetooth.

\* Если соединение обрывается во время использования, по дисплею этого устройства прокручивается сообщение "NO DEVICE CONNECTED". Проведите операции соединения еще раз на этом устройстве и другом устройстве Bluetooth.

[2] Управляйте устройством Bluetooth, чтобы запустить воспроизведение.

Если подключенное устройство Bluetooth поддерживает AVRCP, вы можете использовать это устройство или пульт ДУ для воспроизведения, временного останова или останова звука на устройстве. В зависимости от используемого устройства Bluetooth, дистанционное управление может не поддерживаться или реальные операции управления могут отличаться.

\*Громкость, однако, не может регулироваться дистанционно.

### **Профиль дистанционного управления звуком и видео (AVRCP)**

Для управления воспроизведением устройства Bluetooth, оно должно поддерживать AVRCP. Некоторые устройства Bluetooth, однако, различные функции, зависящие от их технических параметров.

\* В зависимости от устройства Bluetooth, пропуск дорожек, возможно, не будет управляться ручкой пропуска (9/;) этого устройства. В этом случае, используйте кнопки поиска (7/8) этого устройства.

\* Если вы не можете управлять другим устройством Bluetooth с помощью этого устройства, управляйте другим устройством Bluetooth напрямую.

### **Отмена сопряжения с устройством**

Чтобы отменить сопряжение с подключенным устройством Bluetooth, нажмите кнопку PAIRING.

\* Если вы позднее захотите использовать соединение Bluetooth с этим устройством, вы должны осуществить их сопряжение снова.

\* Это удаляет всю информацию о сопряжении.

Отмена сопряжения только с одним устройством невозможна.

# СОПРЯЖЕНИЕ С ДРУГИМ УСТРОЙСТВОМ BLUETOOTH

Сопряжение необходимо перед использованием функции Bluetooth этого устройства в первый раз, и когда вы хотите подсоединить новое устройство Bluetooth.

Следуйте этим процедурам, чтобы осуществить сопряжение устройства с другим устройством.

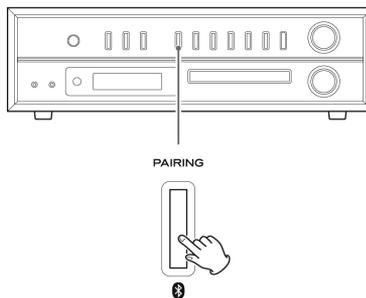
## Сопряжение

[1] Нажмите кнопку CD/Bluetooth для выбора «Bluetooth».

После того, как сообщение "BLUETOOTH" прокручивается по дисплею, появляется сообщение "PAIRING", показывая, что устройство готово к сопряжению с другим устройством.



Если он не может подсоединиться в течение двух минут или более, по дисплею будет прокручиваться сообщение "NO DEVICE CONNECTED". Чтобы начать сопряжение из этого состояния, нажмите кнопку PAIRING, чтобы перевести устройство снова в режим сопряжения. На дисплее появляется сообщение "PAIRING".



[2] Включите функцию связи по Bluetooth на другом устройстве Bluetooth.

## ПРОСЛУШИВАНИЕ ГРАМПЛАСТИНОК

[3] Выберите на устройстве Bluetooth "LP-P1000" (это устройство).

\* Если при сопряжении требуется пароль, введите «0000».

Когда соединение выполнено успешно, устройство издаст звуковой сигнал, и на дисплее появится пиктограмма Bluetooth.

\* Если он не может подсоединиться в течение двух минут или более, по дисплею будет прокручиваться сообщение "NO DEVICE CONNECTED", и режим сопряжения завершится.

\* Это устройство может сохранять данные о сопряжении для, максимум, пяти устройств. После осуществления сопряжения с пятью устройствами, если сопрягается новое устройство, самое старое сопряжение будет перезаписано.

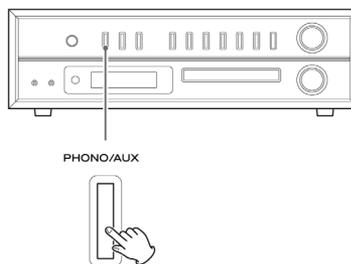
\* Когда подсоединено устройство Bluetooth, если вы изменяете вход с помощью кнопки функций, или нажимаете кнопку STANDBY/ON для перевода устройства в ждущий режим, при следующем включении устройства, последнее подсоединенное устройство автоматически подсоединится снова, при условии, что оно находится в пределах рабочего расстояния, и на нем активирована функция Bluetooth.

\* Если вы отсоединяетесь от другого устройства Bluetooth, появится сообщение "NO DEVICE CONNECTED".

\* Если другое устройство Bluetooth ожидает сопряжения, оно произойдет автоматически, когда это устройство войдет в режим сопряжения.

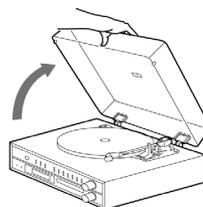
Перед эксплуатацией проигрывателя грампластинок, используйте монету или другой инструмент, чтобы закрутить транспортировочный стопорный винт по часовой стрелке, пока он не остановится. Снимите колпачок с иглы (сделанный из белой пластмассы)(страница 23).

[1] Нажмите кнопку PHONO/AUX для выбора "PHONO".



При каждом нажатии кнопки PHONO/AUX, попеременно выбираются PHONO (грампластинка) и AUX (внешний компонент).

[2] Медленно откройте крышку проигрывателя грампластинок.

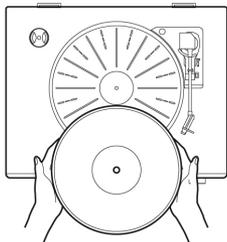


Будьте внимательны, не прищемите вашу руку, например, закрывая крышку проигрывателя.

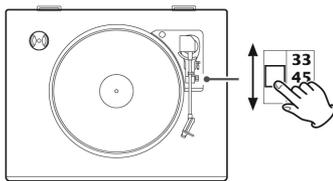
Продолжение на следующей странице

## ПРОСЛУШИВАНИЕ ГРАМПЛАСТИНОК

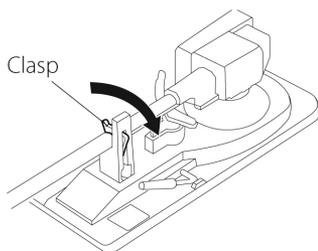
[3] Установите грампластинку на диск.  
При воспроизведении грампластинки на 45 об/мин с большим отверстием, используйте поставляемый в комплекте переходник.



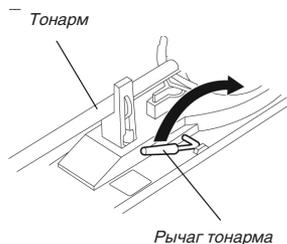
[4] Установите соответствующую скорость вращения (об/мин) грампластинки.  
Скорость вращения может быть установлена в одно из трех возможных значений: 33 1/3, 45 or 78.



[5] Сдвиньте зажим тонарма вправо, чтобы освободить тонаrm.

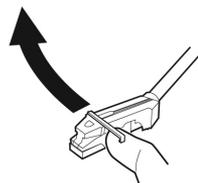


[6] Поднимите рычаг тонарма (микролифт), чтобы поднять тонаrm.

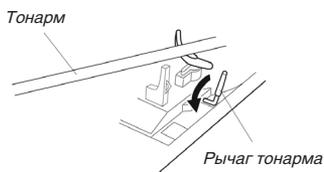


\*Вы также можете оставить микролифт внизу и переместить поднятый тонаrm над пластинкой и затем медленно его опустить, чтобы запустить воспроизведение.

[7] Переместите тонаrm к краю грампластинки или на дорожку, с которой вы хотите начать воспроизведение.  
Когда вы перемещаете тонаrm на грампластинку, диск начинает вращаться.



[8] Медленно опустите рычаг тонарма, чтобы медленно опустить тонарм.

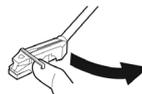
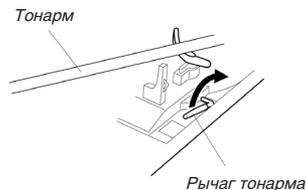


\*Во время воспроизведения грампластинки, вы можете закрыть крышку проигрывателя, чтобы избежать пыли. Не ставьте предметы на крышку проигрывателя грампластинок. Предметы на крышке могут вызвать помеху от вибраций или падения, особенно во время воспроизведения. Во время воспроизведения грампластинки, может произойти обратная связь, если громкость слишком велика. Если это происходит, поверните ручку VOLUME влево, чтобы уменьшить громкость.

#### Когда воспроизведение заканчивается

Когда достигается конец грампластинки, тонарм автоматически возвращается на держатель и вращение диска останавливается (функция автоматического возврата).

\*Чтобы остановить воспроизведение вручную, слегка приподнимите тонарм при помощи рычага микролифта или пальца и возвратите тонарм на стойку держателя.

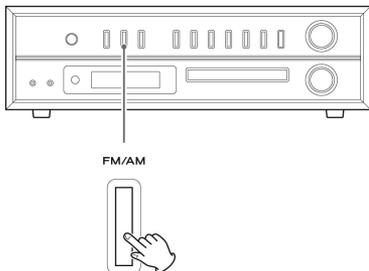


Функция автоматического возврата может не работать в зависимости от грампластинки. В этом случае, переместите тонарм обратно в его исходное положение вручную.

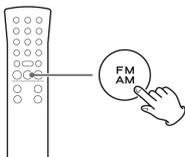
# ПРОСЛУШИВАНИЕ РАДИО

Нажмите кнопку FM/AM для выбора диапазона FM или AM.

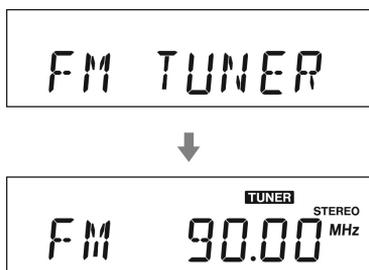
## При использовании основного блока



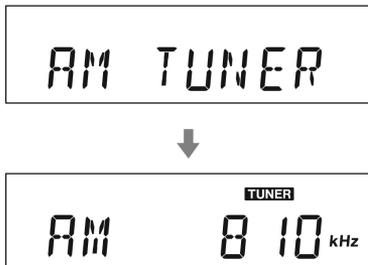
## При использовании пульта ДУ



## Пример радиоприема УКВ/ЧМ



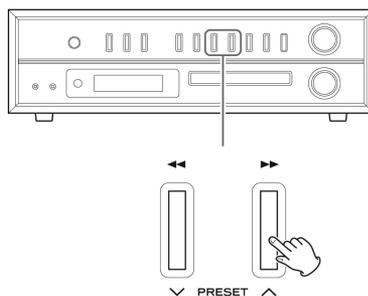
## Пример радиоприема AM



## Автоматический выбор радиостанции

Нажмите кнопку  $\nabla/\Delta$  несколько раз, пока частота не начинает изменяться. После запуска изменения частоты, отпустите кнопку, чтобы запустить автоматический выбор радиостанций.

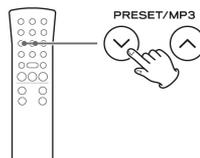
## При использовании основного блока



## При использовании пульта ДУ

\* На дисплее появляется сообщение "SEARCH", пока радиостанция не найдена.

\* Когда радиостанция принимается, автоматический выбор завершается.



## Пример отображения

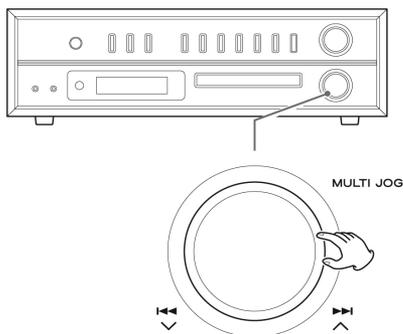


\* Для отмены автоматического выбора радиостанций, нажмите кнопку  $\nabla/\Delta$  еще раз.

\* Если радиоприем плохой, или отсоединена антенна, по дисплею прокручивается сообщение "PLEASE CHECK ANTENNA" (пожалуйста, проверьте антенну). Проверьте положение антенны и соединение, и затем попробуйте операцию снова.

### Выбор радиостанции вручную

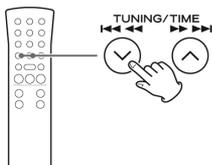
При использовании основного блока



Поворачивайте ручку прокрутки (MULTI JOG), чтобы изменить частоту приема.

\*Поворачивайте вправо для увеличения и влево для уменьшения частоты приема.

### При использовании пульта ДУ

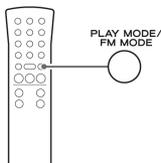


Коротко нажимайте кнопку TUNING/TIME (V/Λ), чтобы изменять частоту с фиксированным шагом.

\*Продолжайте нажимать кнопку TUNING/TIME (V/Λ), пока не найдете желаемую радиостанцию.

### Кнопка FM MODE

Когда настроена стереофоническая программа УКВ/ЧМ, вы можете переключиться между стерео и моно, нажав кнопку FM MODE.



### Выбор режима стерео

Когда стереофоническое вещание УКВ/ЧМ принимается в стерео, появляется индикатор STEREO.

\*Если радиоприем плохой, индикатор STEREO не загорится.



Индикатор стерео



### Выбор режима моно

Когда прием стерео вещания УКВ/ЧМ плохой, выберите этот режим.

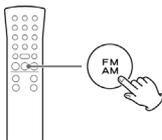
Используйте прием радиовещания в моно, чтобы улучшить звук.



## ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ НАСТРОЙКА

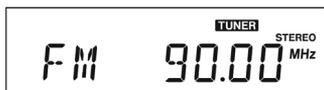
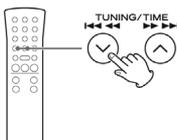
Вы можете сохранить радиостанции AM и УКВ/ЧМ в ячейках предварительной настройки от 1 до 20, соответственно.

[1] Нажмите кнопку FM/AM для выбора диапазона FM или AM.



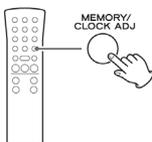
Нажмите кнопку FM/AM еще раз, чтобы переключиться между диапазонами FM и AM.

[2] Используйте кнопки TUNING (V/Λ) для поиска радиостанции, которую вы хотите сохранить в качестве предварительной настройки.



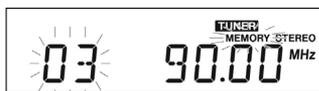
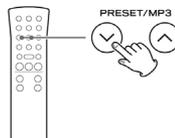
[3] После выбора радиостанции, нажмите кнопку MEMORY.

Номер предварительной настройки мигает и на дисплее вспыхивает MEMORY.



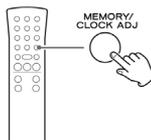
**Номер предварительной настройки**

[4] Используйте кнопки PRESET для выбора номера ячейки предварительной настройки, которую вы хотите использовать для сохранения радиостанции.



[5] Нажмите кнопку MEMORY.

Радиостанция будет сохранена, и номер предварительной настройки и индикатор MEMORY перестают мигать, оставаясь на дисплее.



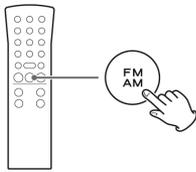
Чтобы сохранить больше предварительных настроек, повторите процедуры [1] – [5].

### Автоматические предварительные настройки

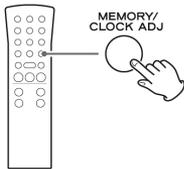
Устройство может автоматически искать и добавлять предварительные настройки для радиостанций, которые вы можете принимать.

[1] Нажмите кнопку FM/AM для выбора диапазона.  
При каждом нажатии кнопки FM/AM, устройство будет переключаться между радиоприемом вещания FM и AM.

[2] Нажмите и удерживайте кнопку MEMORY не менее двух секунд.  
На дисплее появляется сообщение "AUTO", и устройство автоматически добавляет предварительные настройки для радиостанций, которые вы можете принимать.



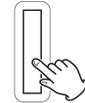
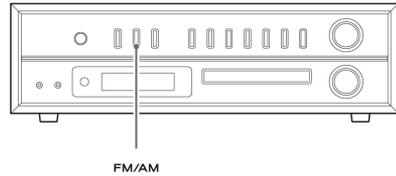
\*После автоматического добавления 20 предварительных настроек, появится сообщение "PROG FULL", следом за ним предварительная настройка 01 и запустится прием этой радиостанции.



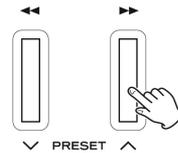
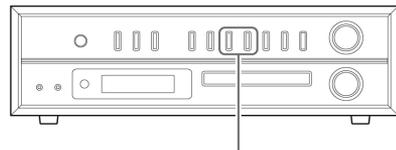
Прослушивание предварительно настроенной радиостанции



[1] Нажмите кнопку FM/AM для выбора диапазона.

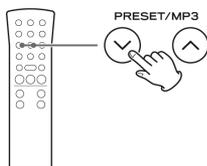


[2] Нажимайте несколько раз кнопку PRESET ( / ), пока не найдете номер предварительной настройки желаемой радиостанции.



## ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ НАСТРОЙКА

При использовании пульта ДУ



Номер предварительной настройки появляется слева на дисплее.

Пример, когда выбрана предварительная настройка 3



Номер предварительной настройки

\* Когда выбрана предварительная настройка, появляется индикатор MEMORY.

\* После выбора предварительной настройки, этот номер будет отображаться на дисплее, пока вы не выберете другую радиостанцию вручную.

## ТАЙМЕР ПРОБУЖДЕНИЯ

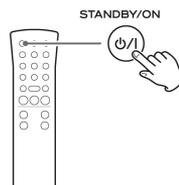
Звук из громкоговорителей будет выведен в установленное время.

\*Перед установкой таймера будильника, подстройте часы (страница 25).

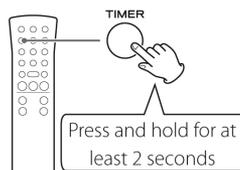
### Установка таймера

[1] Переведите устройство в ждущий режим (power off).

Для установки таймера, устройство должен находиться в ждущем режиме. Если кольцо вокруг кнопки STANDBY/ON горит синим светом, устройство включен. Нажмите кнопку STANDBY/ON, чтобы перевести устройство в ждущий режим.



[2] Нажмите и удерживайте кнопку TIMER не менее двух секунд.



### Нажмите и удерживайте не менее 2 секунд.

Индикатор таймера (☀) вспыхивает, и по дисплею один раз прокрутится сообщение "SET TIMER".

Появляется сообщение "ON TIME", и затем режим входа становится активным.

Пример отображения

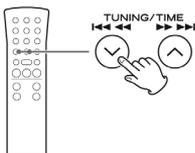




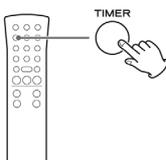
**Мигает значение часов.**

\*Если не предприняты никакие действия в течение 10 секунд, настройка таймера завершится автоматически.

[3] Нажимайте кнопки TIME ( / ) для установки часа включения таймера TIMER ON и нажмите кнопку TIMER.



Пример отображения

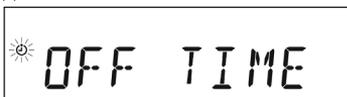


После установки часа, вспыхивают минуты.

[4] Нажимайте кнопки TIME ( / ) для установки минут включения таймера TIMER ON и нажмите кнопку TIMER.



После выполнения настройки времени включения TIMER ON, появляется сообщение "OFF TIME", и мигает значение часа.



[5] Повторите пункты [3] и [4], чтобы установить время отключения TIMER OFF.



## ТАЙМЕР ПРОБУЖДЕНИЯ

[6] Нажимайте кнопки TIME (/) для выбора источника воспроизведения и нажмите кнопку TIMER.



Display example



Могут быть выбраны источники CD, FM TUNER и AM TUNER.

Нажимайте кнопку TIME (/) для циклического перебора следующих настроек источника:



"BLUETOOTH" и "PHONO" не могут быть установлены.

[7] Нажимайте кнопки TIME (/) для установки уровня громкости.



Вы можете установить громкость между 5 (минимум) и 32 (максимум).

\*Когда таймер пробуждения включает устройство, громкость будет постепенно увеличиваться, пока не достигнет установленной громкости.

[8] Нажмите кнопку TIMER.



Индикатор таймера

Появляется индикатор таймера.

Это завершает настройку таймера пробуждения.

\* Настройки таймера пробуждения будут стерты, если исчезает питание или сетевой шнур отсоединен от розетки.

\* При наступлении времени включения TIMER ON, работа запускается, и индикатор таймера вспыхивает.

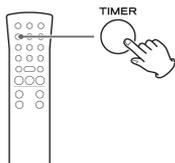
Подготовьте источник воспроизведения перед тем, как таймер пробуждения включает устройство. Если вы выбрали "CD", установите диск. (Если диск не загружен, будет использован приемник УКВ/ЧМ.)

## ТАЙМЕР ОТКЛЮЧЕНИЯ

Включение и выключение таймера пробуждения, когда устройство находится в ждущем режиме.

### Отключение таймера

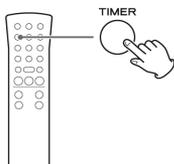
Если вы не хотите использовать таймер пробуждения, нажмите кнопку TIMER, чтобы его отключить.



По дисплею прокручивается сообщение "TIMER OFF", и индикатор таймера исчезает с дисплея.  
\*Вы можете отключить таймер и на включенном устройстве, и в ждущем режиме.

### Включение таймера

Чтобы использовать таймер пробуждения, нажмите кнопку TIMER еще раз.



По дисплею прокручивается сообщение "TIMER ON", за ним – настройки таймера в следующем порядке: Время включения TIMER ON, время выключения TIMER OFF, источник воспроизведения и громкость. На дисплее также появляется индикатор таймера, показывая, что устройство ожидает наступления времени включения таймера.

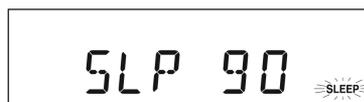
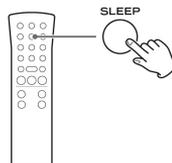
\* Во время воспроизведения по таймеру, нажмите кнопку TIMER, чтобы отключить таймер. В этом случае, устройство не перейдет в ждущий режим автоматически, когда достигается время выключения TIMER OFF.

\* Таймер не может быть включен, пока устройство находится не в ждущем режиме.

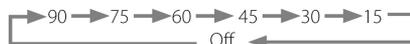
Устройство также может быть установлен для перехода в ждущий режим через указанное время.

### Настройка таймера отключения

Нажмите кнопку SLEEP несколько раз, пока на дисплее не появится желаемая настройка.



Настройки для времени перехода устройства в ждущий режим изменяются следующим образом (отображаются в минутах):



Когда таймер отключения активен, индикатор SLEEP появляется справа внизу дисплея.

\* Яркость дисплея уменьшается, когда активен таймер отключения.

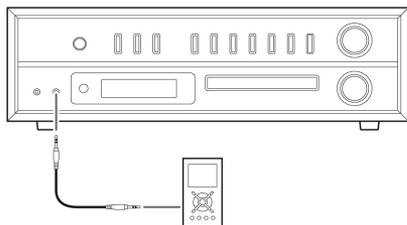
\* Когда таймер отключения активен, нажмите кнопку SLEEP один раз для отображения в течение нескольких секунд времени, оставшегося до перехода устройства в ждущий режим.

\* Когда работает таймер отключения, вы можете нажать кнопку SLEEP два раза, чтобы выключить таймер отключения.

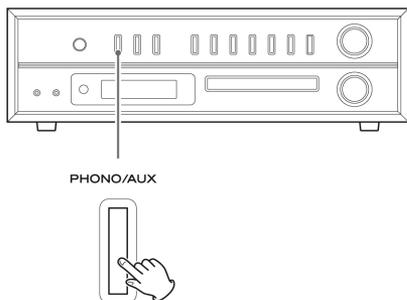
## ПРОСЛУШИВАНИЕ ПОДСОЕДИНЕННОГО УСТРОЙСТВА

Вы можете подсоединить гнездо выхода звука или гнездо головных телефонов портативного звукового проигрывателя или другого устройства к этому устройству и прослушивать воспроизведение звука устройства через этот устройство.

[1] Используйте стереофонический кабель с разъемами миниджек, чтобы соединить входное гнездо аналогового звука на передней панели (AUX 2 IN) с гнездом головных телефонов (или гнездом выхода звука) портативного звукового проигрывателя или другого устройства.



[2] Нажмите кнопку PHONO/AUX для выбора "AUX".



[3] Запустите воспроизведение на устройстве. Затем отрегулируйте громкость и этого устройства, и подсоединенного устройства.

\* Если громкость не увеличена на звуковом проигрывателе, когда его гнездо головных телефонов подключено к этому устройству, звук из этого устройства не будет выведен.

\* Если вы повышаете уровень громкости подсоединенного устройства слишком сильно, звук может искажаться. Когда это происходит, понижайте громкость подсоединенного устройства до тех пор, пока искажение не прекратится, а затем отрегулируйте громкость на этом устройстве. Гнезда аналоговых звуковых входов расположены и на передней, и на задней панели.

Если кабели подсоединены и гнездам на передней панели (AUX 2 IN), и гнездам на задней панели (AUX 1 IN), будет использовано гнездо звукового входа на передней панели (AUX 2 IN). Если к гнезду на передней панели (AUX 2 IN) ничего не подсоединено, будет использовано гнездо звукового входа на задней панели (AUX 1 IN).

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Если вы столкнулись с проблемой при эксплуатации этого устройства, пожалуйста, проверьте нижеследующие пункты перед запросом обслуживания. Что-то кроме этого устройства также может вызвать проблему. Пожалуйста, проверьте, что подсоединенные устройства также используются должным образом. Если устройство все еще работает не правильно, обратитесь к продавцу, у которого вы приобрели устройство, или в поддержку пользователей TEAC (см. контактную информацию на последней странице обложки).

### **Устройство не включается.**

Проверьте, что сетевой штеккер вставлен в работающую розетку питания. Затем, нажмите кнопку STANDBY/ON, чтобы включить устройство. Проверьте, что розетка работает, подключив к ней другое устройство, например, настольную лампу или вентилятор (страницы 14 и 27).

### **Отсутствует звук.**

Поворачивайте ручку VOLUME вправо для увеличения громкости.

### **Не работает пульт ДУ.**

Нажмите кнопку STANDBY/ON на основном блоке, чтобы включить устройство.

Если батареи разряжены, замените батареи. Удалите препятствия, которые находятся между пультом ДУ и основным блоком. Используйте пульт ДУ в пределах 5 метров и направляйте на переднюю панель.

Если лампа или другой сильный источник света находится вблизи устройства, выключите источник света.

Не работает находящийся рядом телевизор или другое устройство.

Некоторые телевизоры с функциями беспроводного дистанционного управления могут работать не правильно в ответ на управление с этого пульта ДУ. В этом случае, выключайте другое устройство, когда пользуетесь пультом ДУ этого устройства.

### **Слышна помеха.**

Установите устройство как можно дальше от телевизоров, микроволновых печей и других устройств, которые излучают электромагнитные волны.

## ПРОИГРЫВАТЕЛЬ КОМПАКТ-ДИСКОВ

### **Воспроизведение невозможно.**

Если диск находится маркировкой вниз, перезагрузите его маркированной стороной вверх. Если диск загрязнен, протрите его начисто. Диски, которые не содержат никаких записей или которые не были финализированы, не могут быть воспроизведены. Убедитесь, что диски CD-ROM/RW, которые вы хотите воспроизвести, содержат записи и были финализированы.

В зависимости от качества диска и других факторов, некоторые диски CD-R/RW могут не воспроизводиться.

Запрограммированное воспроизведение работает только с финализированными дисками.

### **Пропуски звука.**

Пропуски звука могут быть обусловлены вибрациями. Устанавливайте это устройство в устойчивом месте.

Если диск загрязнен, протрите его начисто.

Не воспроизводите покоробленные, деформированные или поврежденные диски.

## ФАЙЛЫ MP3 / WMA

### **Воспроизведение невозможно.**

Проверьте формат файла. Файлы MP3 распознаются по расширению файла ".mp3", а файлы WMA – по расширению ".wma".

Файл MP3/WMA может быть поврежден. Подтвердите, что формат файла является одним из форматов, который может воспроизводить это устройство (страница 12).

### **Название песни, имя исполнителя и название альбома не появляются на дисплее.**

Для музыкального файла отсутствует информация ярлыка ID3. Отредактируйте название песни, имя исполнителя и информацию об альбоме для этой песни на персональном компьютере при помощи подходящего приложения.

# ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

## На дисплее отображаются некоторые неизвестные знаки.

Если информация файла использует японские, китайские или другие двухбайтовые знаки, воспроизведение возможно, но название будет отображено не правильно.

## ФУНКЦИЯ BLUETOOTH

### Сопряжение не выполняется.

Обратитесь к руководству по эксплуатации устройства Bluetooth.

Переведите это устройство в ждущий режим и выключите/включите устройство Bluetooth один раз. Затем, попробуйте сопряжение снова.

Отключите все устройства Bluetooth, кроме того, с которым вы пытаетесь выполнить сопряжение устройства.

После удаления информации "LP-P1000" с другого устройства Bluetooth, попробуйте сопряжение снова.

### Невозможно соединиться.

Проверьте, что другое Bluetooth включено, и его функция Bluetooth включена.

Устройство и другое устройство Bluetooth находятся слишком далеко друг от друга? Между ними находится стена или другое препятствие?

По возможности, используйте их близко друг к другу в обстановке без препятствий. Переведите устройство в ждущий режим и затем попробуйте снова.

Отмените сопряжение "LP-P1000" с устройством Bluetooth и следуйте инструкциям в разделе «Сопряжение с другим устройством Bluetooth» на странице 44.

### Помехи или пропуски звука.

Вблизи находится беспроводная сеть, другое устройство Bluetooth, микроволновая печь или аналогичное электронное оборудование?

Устанавливайте такие устройства как можно дальше.

Уменьшите расстояние между другим устройством Bluetooth и этим устройством во время использования.

Попробуйте переместить другое устройство Bluetooth и это устройство.

## РАДИО

### Не принимается радиостанция. Плохое качество радиоприема.

Настройтесь на радиостанцию должным образом.

Если прием радиовещания УКВ/ЧМ плохой, попробуйте переместить антенну FM.

Если радиоприем вещания AM плохой, попробуйте изменить ориентацию антенны AM. Проверьте, что кабель антенны FM был подсоединен правильно.

Если вблизи устройства находится телевизор, выключите его.

### Стерефоническое радиовещание становится монофоническим.

Нажмите кнопку FM MODE для выбора стерео.

Возможно, слабый сигнал от радиостанции.

Подстройте положение антенны УКВ/ЧМ и проверьте, правильно ли был подсоединен антенный кабель.

## ГРАМПЛАСТИНКИ

### Устройство не воспроизводит грампластинку. Воспроизведение зашумлено.

Проверьте, что был удален колпачок иглы (сделанный из белой пластмассы).

Очистите иглу (страница 17).

Если игла изношена, замените ее.

### Неправильная высота тона.

Установите скорость вращения (об/мин), соответствующую грампластинке (страница 46).

### Пропуски звука.

Вибрации вызывают пропуски звука.

Устанавливайте это устройство в устойчивом месте.

Если грампластинка загрязнена, протрите её на чисто.

Не используйте треснутые грампластинки.

Используйте монету или другой инструмент, чтобы завернуть транспортировочный стопорный винт по часовой стрелке, пока он не остановится.

*Поскольку это устройство использует микроконтроллер, внешняя помеха или другое взаимодействие может привести к неисправности устройства. В этом случае следует отсоединить питание устройства от розетки и подождать минуту перед тем, как подсоединить питание снова и повторить операцию.*

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Усилитель

Выходная мощность 25 Вт + 25 Вт (6 Ом)  
Диапазон частот 50 Гц – 20 кГц  
Чувствительность/импеданс звукового входа  
АУХ: (500 мВ)/20 кОм

## Проигрыватель компакт-дисков

Типы воспроизводимых дисков CD, CD-R, CD-RW  
Диапазон частот 20 Гц – 20 кГц  
Отношение сигнал/шум 70 дБ или более  
(воспроизведение)

## Тюнер

Диапазон частот (УКВ/ЧМ) 87,5 МГц – 108,0 МГц  
Диапазон частот (АМ) 530 кГц – 1710 кГц

## Проигрыватель грампластинок

Двигатель Привод постоянного тока  
Система привода Ременной привод  
Скорость 33–1/3, 45, 78 об/мин  
Коэффициент детонации не более 0,35%  
Отношение сигнал/шум 50 дБ или более  
Тип звукоснимателя Керамический  
стереофонический  
Игла Сапфировая игла STL–103 для долгоиграющих  
грампластинок и миньонов  
Запасная игла (продается отдельно)  
STL–103 Сапфировая игла для долгоиграющих  
грампластинок и миньонов (3 штуки в наборе)  
SPL–102 Алмазная игла для «сорокопяток» (2  
штуки в наборе)

## Общие – Основной блок

Входные гнезда  
Аналоговые (RCA) – 1 пара  
Сtereo миниджек 3,5 мм– 1  
Выходные гнезда Аналоговые (RCA) – 1 пара  
Гнездо выхода на головные телефоны Stereo  
миниджек 3,5 мм – 1  
Источник питания переменный ток 230 В, 50 Гц  
Потребляемая мощность 25 Вт  
Габаритные размеры (Ш–В–Г)(включая выступы)  
460 – 215 – 380 мм  
Вес (включая крышку проигрывателя) 6,6 кг  
Температурный диапазон при эксплуатации:  
5...35°C

## Громкоговорители

Тип оформления Фазоинвертор (порт на задней  
панели)

## Динамики

Низкочастотный 4 дюйма  
Высокочастотный 1,5 дюйма  
Импеданс 6 Ом  
Габаритные размеры (Ш–В–Г)(включая выступы)  
150 – 250 – 230 мм

Вес 2,8 кг

## Комплект поставки

Громкоговорители – 1 пара  
Пульт дистанционного управления (RC–1312) – 1  
шт.  
Переходник 45 об/мин – 1 шт.  
Сапфировая игла для долгоиграющих  
грампластинок и миньонов (уже установлена)  
Защитный резиновый коврик для диска  
проигрывателя – 1 шт.  
Крышка для проигрывателя грампластинок – 1 шт.  
Петли – 2 шт.  
Батарей для пульта ДУ (AA) – 2 шт.  
Антенна АМ – 1 шт.  
Антенна УКВ/ЧМ (проводного типа) – 1 шт.  
Стереофонический кабель с разъемами миниджек  
(50 см) – 1 шт.  
Кабель громкоговорителя (3 метра) – 2 шт.  
Руководство владельца (этот документ) – 1 шт.  
Гарантийный талон – 1 шт.  
\* Технические характеристики и внешний вид  
изменяются без уведомления.  
\* Вес и габаритные размеры являются  
приблизительными.  
\* Иллюстрации в этом руководстве владельца могут  
слегка отличаться от производимых моделей.

**TEAC**

# TEAC

TEAC CORPORATION 1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530 Япония

Phone: +81-42-356-9156

TEAC AMERICA, INC. 7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640 США

Phone: +1-323-726-0303

TEAC AUDIO EUROPE Liegnitzer StraGe 6, 82194 Grobenzell, Германия

Phone: +49-8142-4208-141

Этот устройство имеет серийный номер, расположенный на задней панели. Пожалуйста, запишите серийный номер и сохраните его для ваших документов.

Название модели: LP-P1000

Серийный номер:

# TEAC LP-P1000

## МУЗЫКАЛЬНЫЙ ЦЕНТР TEAC LP –P1000

(РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ)



АИ 49

Вы приобрели устройство радиоприемное (музыкальный центр) производства компании "Тик корпорейшн", Япония ("TEAC Corporation", Japan). Модель LP-P1000 является многофункциональной аудиосистемой (радиоприемник с проигрывателем виниловых пластинок и акустическими системами) и предназначена для приема радиопередач и воспроизведения пластинок в домашних условиях.

Это изделие широко известно в кругах истинных ценителей высококлассного звука. Его качество и безопасность подтверждены множеством тестов, проведенных как зарубежными, так и российскими испытательными лабораториями.

Изготовитель в течение 3 лет (срок службы) после выпуска данного изделия обеспечивает наличие комплектующих в целях возможности проведения ремонта и технического обслуживания, по истечении которого эксплуатация и техническое обслуживание продолжается в соответствии с действующими нормативными документами. Изделие остается безопасным для жизни, здоровья человека и окружающей среды в течение всего срока эксплуатации. Гарантийный срок – 1 год.

### Информация о Российской сертификации

сертификата соответствия	Орган по сертификации	Нормативные документы	Наименование сертифицированной продукции	Срок действия сертификата
РОСС JP.АИ49. V06191	ОС ООО "Стандарт Эксперт"	ГОСТ Р МЭК 60065–2009, ГОСТ 5651–89 Табл.1 (поз.11), Табл.2 (поз.6.7), ГОСТ 22505–97, ГОСТ Р 51515–99, ГОСТ Р 51317.3.2–2006 Разд. 6, 7, ГОСТ Р 51317.3.2–2008	Устройства радиоприемные	12.02.2013 – 11.02.2015

### Основные технические характеристики

См. в конце инструкции

**ВНИМАНИЕ:** Если Вы приобрели аудиоаппаратуру надлежащего качества, то, по Российским законам, она не подлежит возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы и т.д.

ТИК Корпорейшн  
Центр Мусасино, Здание 2F, Токио180, Япония  
TEAC Corporation  
Musashino Center BLDG 2F, Tokyo 180, Japan

## ЗАМЕТКИ



